

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayo Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

EL OTOÑO SE VÁ (1)

I

¡Si! El Otoño se vá; y se vá al eco de la elegía que, triste y monótona, la naturaleza le entona; se vá entre los arpegios llorosos de la lluvia, entre el lacrimoso de las fuentes sonoras y á través de la hierba tierna de los humildes caminos bordeados de bruñidas perlas que la luna deja caer cuando, hundiéndose en su lecho de espuma, exprime el rocío de sus cabellos de nácar.

El Otoño se vá... La tierra como que esté orgullosa de lucir sus ténues y lividos cromatismos y los árboles macilentos se desprenden sin violencia de sus galas y encogen su sávia guardándola como única gema. Así, impolutos, podrán lucir con más gloria el vestido esplendoroso que á su día les traiga sobre sus brazos encarnados la joven primavera! Todos los años, cuando en la lejanía ven aparecer difuminado al andrajoso y viejo Otoño, sus hojas cuya sangre se congela, caen una tras otra yendo á ensartarse en el largo hilo que adrede el tiempo hiló; otras volando más lejos se mecen sobre la pradera llevadas por la brisa vespertina y luego cual bandada de pájaros heridos, caen en pálidos remolinos, susurrando largo tiempo y arrastrándose por el suelo, hasta que, agónicas y las alas entumecidas, entran en el profundo sueño del cual nunca despertarán...

Y pasan en raudo vuelo bandadas de aves, bajo un cielo de puro cobalto, dejando tras sí el triste gotear de sus trinos; otras más dulces y soñolientas se interrogan y responden desde copudos pinos, contándose quizás antiguas consejas. A veces es un mozalbete de carrillos hinchados que en la hondonada ensaya cual otro Titiro su pifano á la sombra fresca de un haya; mientras que de una fertil pradera donde vagan cabizbajas innumerables ovejas cae el llanto de unas esquilas...

Y por la tarde, cual ciclópea ala que se abate, un inmenso y pardo velo de sombra sube sigiloso por las faldas de los montes, absorbiendo en sus impalpables pliegues al sol rojizo que tiñe de oro á la escarpada sierra que entonces semeja una inmensa mayúscula de grandioso antifonario encajada en un gran marco azul, mientras que el mar lejano es atravesado al filo cortante de mil lanzas de oro que tiñen de sangre su amplio manto de zafiro.

Entonces, envuelto en leves sábanas de la creciente bruma, la lengua de bronce de las campanas desliza su acento sagrado por entre los árboles, praderas y peñascales llegando ya á mi oído, grave, desfallecido, sutil. Y como si en sus alas que rozaron mi sien llevara el hada de mágicos ensueños, en la penumbra incierta de una vaguedad de insomnio, veo á la perenne Cibeles tejiendo pálida y descolorida el inconsutil sudario de su amante Atis que pronto irá á reposar, exánime, en un sepulcro tallado en el mismo corazón de su amada...

Y en la noche tibia y misteriosa, al claro de luna, las festivas musas en rondas calladas remedan resposos quejumbrosos, ora envolviéndose ora enlazándose

en un vestido de rayos de plata. Y al fondo del umbroso bosque, en las largas noches otoñales, las oréadas montañesas se unen con las driadas de los bosques en triste procesión y de sus labios en flor estallan, rozagantes y sedosas, sonatas que, escalando el espacio por un rayo de luna, van evaporándose y resolviéndose en centelleantes luceros...

II

En esos días en que el Otoño expira, mi alma impregnada de una dulce tristeza vaga silenciosa por los senderos solitarios, recogiendo la última sonrisa de los labios de la Naturaleza que ya comienza á vestirse de luto y contempla una vez más á ese sol amortiguado cuyo fulgor apenas penetra la obscuridad del bosque, resuelta á no abandonar á la naturaleza en el momento en que envuelta en su mortaja de amarillentas hojas se despide de los que la comprenden.

El Otoño se vá... Sangriento y pálido tiende sus alas para volar en las regiones del blanco y rígido invierno, del invierno cuyas canas de plata cristalizará pronto el soplo del Aquilón.

BARTOLOMÉ BARCELÓ MIQUEL.

Sóller, 1913.

LA NIEVE

Dentro, en la chimenea, ardan los troncos, humeantes y trémulas las llamas; los nudos, al arder, como corpúsculos de pólvora estallaban, y una lluvia de oro y de centella moría al nacer envuelta en una gasa de humo asfixiante que por las rendijas se escurría en las grietas de las ramas. Tú á mi lado, yo al tuyo contemplando de tu pelo ondulado la cascada; y sentados los dos tras los cristales mirábamos caer la nieve blanca cuyos copos, cual ténues mariposas, inciertos en el aire revolaban, y si perdido alguno se atrevía á tocar los cristales de la estancia, al sentir el calor de tus pupilas bajaba por el vidrio en gotas de agua. Silenciosos, absortos, por el cuadro que á nuestra vista estaba, como avaros sedientos de sonidos ahorrábamos también nuestras palabras; y al escuchar latir emocionado el corazón que guardas dentro del pecho, arquilla misteriosa, poseedora de frases enigmáticas, de alientos y suspiros indecibles que á veces dan la vida y otras matan, parecía mirar hacia la nieve y sólo divisaba tu faz, que es una flor de primavera, que lucha entre la rosa y entre el nácar. De pronto, de aquel éxtasis divino volvió la nieve á interrumpir la calma: un torbellino se elevó hasta el cielo y los copos giraban y giraban...

—¿Dónde irán á caer?—me preguntaste. —Muy lejos,—dije sin saber qué hablaba. Y cayeron tan cerca, tan cerquita, que la nieve cuajó sobre tu alma.

EDUARDO VILLEGAS.

CELOS

I

Viajero: si al llegar á aquel negro acantilado que las olas baten con furia, ves una cruz solitaria que el musgo ha cubierto á medias, hinca en tierra la rodilla y ora por un instante: ruega por el alma de una criatura que murió de ce-

los y vivió soñando. No importa tu religión: el buen Dios acoge todas las oraciones.

Pero si la noche está serena, si el mar está en calma y la luna platea las olas, yo te ruego que no te acerques al acantilado: tendrías miedo, porque he oído referir en mi hogar que en esas tranquilas noches se ve á la infortunada Dionisia flotar entre las olas ó, envuelta en vaporosa nube, vagar por aquellos pajaros.

Tal vez la luna, riellando en las aguas, hizo concebir á un iluso este cuento; tal vez fuera pura fantasía; pero afirman que la han visto.

II

Dionisia la pescadora amaba con el fuego de los quince años. Sin embargo, era tan inocente que á veces acudió á la orilla llamando á las deidades del mar para contarles sus pesares. Y era porque, allá en la cabaña, su madre le había enseñado que pueblan las aguas mil seres sobrenaturales que son amigos de los hombres.

III

Andrés era el objeto de este amor. Loco y distraído, jamás sospechó el secreto de la niña. Y, no obstante, lloraba tanto Dionisia al verle partir solo en la barca desafiando el furor de las olas, ansiaba tanto una mirada, que ese fatal acantilado fué más de una vez la atalaya desde donde le seguía con la vista hasta que se perdía entre las aguas.

IV

Una noche Andrés no volvió, pero á la mañana siguiente vino á estrellarse su barca contra los riscos de la costa. ¡Andrés había muerto!

Dionisia no supo nada, y un día y otro esperó con santa constancia.

Convencida, al fin, de que Andrés no volvía, que el agua había sido su tumba, regresó á su cabaña presa del mayor de los dolores. Pero halló consuelo entre los brazos de su madre, la que por negar la muerte inventó un ingenioso cuento: dijo á Dionisia que Andrés era feliz, que le había cautivado una de esas bellas deidades de las aguas, y que allá se habían quedado disfrutando de su amor en su palacio de coral y perla. Aquella infeliz madre no pudo alcanzar el efecto de su consejo.

V

El cuento hizo presa en el corazón de aquella inocente. Soñó con la deidad y tuvo celos. Muerto, le había llorado feliz, le maldecía.

Más de una vez pensó arrojarle al mar en busca de aquel palacio.

Una noche serena en que la luna brillaba y el mar estaba en calma, los celos le precipitaron desde lo alto del acantilado á las profundidades de esas negras olas.

¡Aquello fué un crimen! ¡El dolor no mata, pero los celos enloquecen!

VI

Viajero, no marches ahora; la tranquilidad es completa y la luna brilla en el espacio.

Es seguro que allí estará Dionisia, y es horroroso verla en su saya mojada y sus cabellos azotados por el viento.

Huye, que, aunque algunos valientes afirman que es un rayo de luz sobre las aguas...

¡Quién sabe!

INOCENCIO DE OÑA.

ENERO

El mes de los amores de los gatos; el mes de las felinas aventuras; Acuario, allá en las célicas alturas, pretende á todos convertir en patos.

Una turba de necios turulatos sale á ver de los Reyes las monturas; los niños, esperando mil venturas, ponen en los balcones sus zapatos.

Cubre la nieve la fragosa sierra y obstruye los caminos y los puertos; al triste caminante el frío aterra, yacen los campos mudos y desiertos, y el pobre centinela cae en tierra ateridos los pies, los brazos yertos.

C. M.

Variedades

El túnel de la Mancha

Al fin parece que dentro de poco tiempo dejará Inglaterra de ser una isla, y con ello desaparecerá la base de su tradicional política.

Se deduce de la nueva conferencia celebrada hace unos días entre el presidente del Consejo de Ministros y el comité parlamentario que trabaja en pro del gran proyecto para la construcción de un túnel submarino entre Dover y Calais; por debajo del Canal de la Mancha, ese estrecho que tantos temores inspira á los millares de viajeros que lo cruzan y cuyo número aumenta de año en año.

El presidente del comité ha dicho: «Estamos convencidos de que se construirá el túnel. El presidente del Consejo de Ministros ha prometido todo cuanto se puede prometer; el dinero se levantará sin dificultad alguna, y los ingenieros no han de encontrar obstáculos insuperables en su tarea. Si el Comité de Defensa Imperial no interpone su veto al gran proyecto, puede considerarse ya como un hecho».

He aquí una idea que, germinada hace veinticinco años, asustó al público, y fué combatida con violencia por publicistas, hombres de Estado, militares, y, sobre todo, por los economistas, y que hoy entra en el terreno de la política práctica, y es considerada por todos como una casi necesidad. Veinticinco años se la consideró como un proyecto irrealizable, poco menos que monstruoso desde el punto de vista de la ingeniería, y lamentablemente desastroso como cuestión estratégica.

En aquellos días de antaño no había «entente cordiale». Francia era una potencia enemiga, con la que frecuentemente se tenían rencillas y discordias—basta decir la palabra «Fashoda».

Lord Wolseley, generalísimo del ejército, condenó enérgicamente el proyecto, sin reserva alguna; los estrategas demostraron á su completa satisfacción, cuán fácil sería para una Francia hostil el practicar una sorpresa militar, enviando un tren de soldados, disfrazados de turistas, por ejemplo, que se apoderaran de la extremidad del túnel, hasta que una serie de trenes rápidos colocase dentro de Inglaterra un ejército entero de franceses. La opinión pública, la conciencia pública inglesa, indignada, rechazó el proyecto, y le infirió un golpe mortal, ó, por lo menos, creyó haberlo inferido.

Luego vino el rey Eduardo, mejoraron las relaciones franco-británicas, y cambió por completo el espíritu público. Y hoy casi todo el mundo acoge con sim-

(1) Se habrán fijado nuestros lectores en que lleva el presente artículo la fecha del año último; es porque desde principios de Diciembre lo guardábamos en cartera y no nos fué posible, por más que sintiéramos el retraso, darle hasta hoy publicidad.—N. de la R.

patía, y hasta con interés, la idea de unir los dos pueblos con un «tubo» ferroviario, y el Comité de Defensa está de nuevo estudiando con interés el proyecto bajo su nuevo aspecto.

Se sabe que la compañía de ferrocarriles del Norte de Francia, y la South-Eastern, de Inglaterra, apoyadas financieramente por el grupo Roschild, cuentan con el capital necesario para poner manos a la obra, tan pronto como se apruebe el proyecto por el Comité de Defensa Nacional británico. Se calcula que, construido el túnel, se cuadruplicará el tráfico entre Inglaterra y el Continente, y que el coste del transporte de mercancías disminuirá en un 10 por 100, por lo menos.

El proyecto no cabe duda que es bellísimo, y que ha de interesar a todos los europeos, y creo que había de beneficiar considerablemente los intereses de muchas naciones.

Escopeta fotográfica

Cierto profesor alemán inventó hace años un montaje para cámara fotográfica que denominó «fusil fotogramétrico», para obtener fotografías de paisajes que permitiesen determinar las distancias horizontales con suficiente precisión para fines militares. Ahora se usa dicho fusil en Alemania para hacer fotografías desde los globos y los aeroplanos, con muy buenos resultados.

El aparato se compone de una cámara montada en un soporte semejante a un fusil, con un ángulo de 45 grados. El fusil lleva un nivel esférico muy sensible, que se ve por reflexión en un espejo cuando se «apunta» para hacer la fotografía.

El fotógrafo hace funcionar el obturador por medio de un mecanismo regido por el gatillo, en el momento en que la burbuja de aire del nivel ocupa la debida posición.

Libre circulación aérea

El tribunal de apelación de Amiens ha pronunciado una sentencia que es importante, porque establece legalmente el derecho para los aeronautas de circular por el aire. En Lamotte Breuil, cerca de Compiègne—narra *Le Journal*—el señor Clément-Bayard, constructor de dirigibles militares, levantó, hace cinco años, un hangar y arregló un aerodromo. Un especulador de Compiègne compró un terreno situado a 90 metros del hangar y que esperaba vender después muy caro a Clément-Bayard.

Sucedió que éste no se avino a las exigencias de aquél, y entonces el especulador hizo cercar su terreno con unas empalizadas de 16 metros de alto, reanadas con puntas de hierro de otros cuatro metros. Igualmente toda la superficie del terreno estaba cubierta con palos de hielos y afiladas sus puntas como puñales.

Sucedió lo que se proponía el especulador: al fin, un día enredóse un dirigible en aquel laberinto y allí quedó destrozado. Clément-Bayard hizo la demanda consiguiente, y el propietario del terreno *armado*, si vale decirlo así, fué obligado a destruir sus empalizadas, las cuales—no ofreciendo ninguna clase de utilidad—constituían un abuso del derecho de propiedad y un medio ilícito para realizar una especulación ilícita. Del mismo modo tuvo que pagar una indemnización al constructor de dirigibles. Ahora el Tribunal de Apelación ha confirmado la sentencia, que establece, contemporáneamente, el derecho a la libre circulación aérea.

Los pequeños vagabundos de Londres

El Ayuntamiento de Londres nombró el año pasado empleados especiales encargados de pasear por las calles de Londres a fin de recoger los pequeños escolares que prefieren vagar por las calles de la capital en vez de ir a la escuela. La asistencia a la escuela es obligatoria para los niños hasta que hayan cumplido los catorce años.

En el transcurso del año estos agentes recogieron en la calle 7.681 niños duran-

te las horas en que éstos habían de asistir a clase; 5.327 de ellos estaban jugando, y fueron llevados inmediatamente a la escuela; 2.000 alegaron tener que hacer diligencias, y cumplieron sus encargos vigilados por los agentes; más de 100 estaban ocupados en barrer las calles; 74 en vender cajas de fósforos, y 85, por hallarse sin domicilio, pedían limosna. Pero pudo también comprobarse que más de 200 habían dado direcciones falsas a los agentes, para poder seguir luego en otros barrios su vida vagabunda.

Para el comercio callejero de Londres están admitidos actualmente 15.441 muchachos y 1.049 muchachas de la edad de 14 a 16 años. La mayoría de estos chicos, ó sean 8.132, se dedican a vender periódicos, 76 bombones, 87 fósforos y 17 objetos de barro; más de 3.000 están ocupados en repartir la leche por las casas, y unos 300 venden fruta y juguetes.

DE LA ESPAÑA MEDITERRÁNEA

ENSEÑANZAS

I

Nuestros dos artículos «Sobre un discurso de Azorin» han interesado a muchos. De todas partes nos preguntan: «¿Y a qué causas atribuye usted tales efectos? ¿A qué atribuye usted que ese pueblo menorquín sea tan morigerado, tan culto, tan civil, tan industrial?»

¿Causas? Mejor será que anotemos hechos. La propiedad de la tierra está en Menorca muy dividida. Aún cuando haya propietarios de grandes extensiones de terreno, las heredades son pequeñas. El propietario vive en continuo contacto con la tierra: no la arrienda; la da en aparcería. Es socio del labrador, y, como tal, labrador a su manera. Aporta él la tierra; el aparcerero la semilla y el trabajo; luego parten los frutos por mitad: los granos, las legumbres, el ganado, los productos de la industria agrícola. La paja, los forrajes, el pasto y alguna vez una parte de ciertos granos se quedan para el ganado. Cuando esto no basta para mantenerlo, compran por mitad el pienso. Los abonos los paga el propietario: el aparcerero los acarrea y extiende. El propietario paga la contribución; en cambio cobra, sobre el *munto mayor*, el diezmo del trigo, de la cebada y de la avena, solamente, tal como *se pagaba al Rey*. Los edificios y vallados (esto de los vallados de piedra seca es asunto de gran importancia y mucho coste) su edificación, reparación y entretenimiento, son de cuenta exclusiva del señor. El aparcerero no puede sembrar cómo y cuánto quiere: en el contrato se estipula en cuántas sementeras. No puede aumentar ni disminuir el ganado sin consentimiento del propietario. En todas las cosas se reserva el propietario el derecho de intervención. *A us y costum de bon conrador* ha de conducir las tierras el aparcerero y en el contrato se dezmennuzan las cosas. Estos contratos tradicionales son suaves, son sabios, son sencillos, por lo tanto, y escritos en la lengua del país. Y hacen ley. ¡Si vierais qué concisos y expresivos son! En ellos se habla de *pou pouant*, de *fora cremant*, de *molt molent*... es decir de un pozo que tiene todo lo necesario para sacar el agua, de un horno que está en perfecto estado para cocer, de un molino que está provisto de todo para la molienda... y en el predio hay tantas ó quantas *barreres ballant*, barreras ó cancelas que están colocadas y giran perfectamente sobre sus quiciales.

Las aparcerías empiezan y terminan *per la Mare de Deu d'agost* y son por un año, prorrogable por la tática. El aviso de cese del contrato es *per Sant Joan*. El calendario agrícola es todo así: de *Sant Miquel à Nadal*, *per Sant Antoni*, *per la Candelera*, *per Pasco*, *el mes del segar*, *el del batre*...

Un vínculo estrechísimo une al propietario con el aparcerero y a los dos con la tierra. Es un vínculo social y familiar. La sociedad que se establece es perfecta:

socio capitalista, socio industrial, participación bien demarcada en pérdidas y ganancias y éstas dependientes, más que del albur comercial y de la suerte, de las dádivas de la naturaleza, de la voluntad de Dios y del esfuerzo honrado é inteligente. Pero el vínculo entre el aparcerero y propietario es más familiar que el de un simple capitalista y un simple industrial, y por lo tanto más íntimo y humano. Tampoco es el servil entre amo y criado, sino de una mayor dignidad, ya que no la obligación sino el respeto ó el afecto son los móviles. No habrá ya fiesta ni duelo, ni alegría ni pesar en la familia del propietario de que no participe el aparcerero, y el propietario corresponde con su asistencia a las aficciones ó regocijos del aparcerero. El señor, como le llama éste, es su consejero, su abogado, su interventor y algunas veces, en los años malos, su fiador ó prestamista. En algunos casos, muy contados, suceden las cosas al revés...

El propietario vive en continuo contacto con la heredad. Cuando el propietario (ha ocurrido esto alguna vez, lamentablemente) olvida ó descuida este contacto, labra su ruina y la de sus tierras. Todos los domingos visita el aparcerero al señor y le da cuenta de todo y le consulta sobre el cultivo, sobre el ganado, sobre la granazón; y luego sobre la quinta en que cae el hijo, sobre el noviazgo de la hija, sobre la colocación de sus ahorros y reclama su influencia política y social si necesita de ella.

Amén de esto, el propietario, por placer ó por interés, va con frecuencia a visitar sus tierras; otras veces va a cazar en ellas, solo ó con sus amigos. Casi todos los predios tienen casa para el señor. En los altos tiene éste sus habitaciones; en los bajos vive el aparcerero. Algunas son señoriales, como palacios. En una, llamada por los ingleses *Golden House*, pasaron una temporada Nelson y Lady Hamilton... Cuando menos, todo propietario tiene una de esas casas de campo cómodas y bien puestas, limpias y blancas por lo común. En ellas pasan todo el verano, el veranillo de San Martín y unas semanas después de Pascua Florida. Aquellos propietarios, algunos muy ricos, no van a Biarritz ni a Ostende. Tienen allí buenas y limpias playas, en un mar siempre azul, donde bañarse; bosques y monte en que cazar; se visitan unos á otros, asisten á las memorables sagradas faenas del campo: la siega, la trilla, la medición de la cosecha, la vendimia; concurren á las fiestas del santo de los pueblos vecinos... ¿Hay más delicioso, más sano, más económico y señorial veraneo?

Cierto que así no conoce el propietario menorquín á las *estrellas* que iluminan las playas en moda ni los bañistas de allá conocen de visu las formas de su mujer; pero si conoce y ama desde niño la tierra que le da el pan y el bienestar, y bebe el vino de su viña y la leche de sus vacas y come la carne de sus reses y la caza de sus montes y la fruta de sus árboles, cuya historia sabe, así como la calidad de la tierra de donde se extrae el oro que sostiene su patrimonio y acaso su blasón. Y como la ama, la cuida y embellece y ella devuelve duplicado cuanto se la confía. Id á Menorca: las fincas mejor cuidadas no son las del propietario más rico, sino las del que está más en contacto con sus tierras: las más descuidadas no pertenecen al más pobre, sino al que menos las ama.

De este contacto y relación del propietario con la tierra y con el aparcerero y sus mozos de labranza y sus viñadores y braceros, proviene que de un pedregal se haya hecho un vergel, y que la cultura del hombre ilustrado y ciudadano haya transcendido al labriego y con la cultura la dignificación de sí mismo y de su hogar.

Este es un hecho. Lo hemos puesto en primer lugar y quizá debió de estar en el segundo... Luego veremos el otro.

ANGEL RUIZ Y PABLO.

INVENCIONES

El kinetófono de Edison

Al hablar de las maravillas de la cinematografía, hemos convenido siempre en que á pesar del gran progreso representado por el cinema color, el cinematógrafo se encontraba en la infancia. Invención tan notable, que ha producido una verdadera revolución, y que constituye en la actualidad el espectáculo más interesante, variado y ameno, y el más favorecido por el público en todo el mundo, estaba llamado á grandes perfeccionamientos, los cuales completarian en su día la revolución iniciada.

Los esfuerzos de los hombres de ciencia tendían á resolver dos problemas importantes. El primero tenía por objeto evitar que la cinta fuese «muda», consiguiendo que los personajes que en sus escenas actúan, «hablasen» ó produjesen la ilusión de que hablan. El segundo era el problema del color con el fin de que la sensación de la vida real fuese completa.

El primero de estos problemas puede considerarse ya definitivamente resuelto con el prodigioso invento de Edison, el famoso mago de la ciencia moderna.

Este maravilloso aparato se llama el kinetófono.

El genio americano ha resuelto felizmente el arduo problema y ya el 7 del pasado mes de Julio, en una fiesta dada por el opulento lord Derby en honor de los reyes de Inglaterra pudieron Sus Majestades y toda la alta sociedad londinense admirar el kinetófono.

El que durante muchos años ha sido colaborador de Edison, Herr Thomas Graf, es quien ha importado á Europa la nueva obra del genial maestro, para cuya explotación se ha formado una importante Sociedad, cuyo representante, Mr. J. Thorn, solicitó y obtuvo el honor de presentarla en nuestro Real Palacio, como antes lo había hecho en el del Emperador de Austria y en el Eliseo, ante el Presidente de la República francesa.

El éxito en todas partes ha sido inmenso; pues se ha logrado lo que parecía imposible de obtener: una completa simultaneidad del sonido y la imagen que da la ilusión de que los personajes hablan y cantan por sí mismos.

Al comenzar la proyección de la cinta, adelantase el primer personaje cinematografiado y explica en inglés lo que es el kinetófono.

Este aparato es la feliz combinación del fonógrafo con el cinematógrafo. Se logra por medio de dos fonógrafos, uno colocado en la sala y otro detrás del telón, y ambos unidos con el aparato de proyecciones colocado detrás de los espectadores. De la máquina proyectora parte un cable eléctrico que va á unirse con los demás aparatos. Este misterioso hilo encierra todo el secreto de la maravillosa acción, que es, en realidad, sorprendente.

Al comenzará funcionar la máquina de proyecciones, funcionan simultáneamente los otros aparatos. La acción de la película se va desarrollando, y al mismo tiempo, los personajes que en ella intervienen andan, gesticulan y accionan; hablan también, ó cantan ó tocan. El sincronismo es tan perfecto, que la ilusión es completa. Los movimientos y los gestos coinciden matemáticamente con las palabras y demás sonidos, y la ilusión de la realidad es admirable.

Lo que tan admirablemente se logra con la palabra hablada, se logra aún mejor con el baile, acompañado de castañuelas, y en los efectos de orquesta. Todos los sonidos, los gritos, los ladridos de los perros, el taconeado del baile, los acordes de la música, son perfectamente emitidos en el instante de la acción correspondiente. El efecto que se logra es estupendo.

El kinetófono de Edison, selección del programa del cinematógrafo hablado, producirá una revolución en los espectáculos públicos.

Realizada esta maravilla, los más notables é interesantes espectáculos del

mundo podrán ser vistos en todas partes, sin necesidad de molestarse en viajar. Caruso, Titta-Ruffo, Anselmi, no tendrán que molestarse en ir de una a otra parte del mundo. El kinetófono nos presentará las óperas completas, cantadas por los más notables cantantes, los dramas y las comedias representadas y habladas por los más ilustres actores, los bailes y espectáculos de Covent Garden, los famosos bailes rusos de París, los espectáculos de Nueva York, cuanto de interés haya en el mundo.

El kinetófono será, pues, un golpe de muerte para el teatro y otros espectáculos. Será acaso una agonía muy lenta la suya; pero la revolución que ofrece el maravilloso aparato, ha de ser de gran trascendencia. Esto matará aquello...

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

La vida política

Madrid, Enero de 1914.

Aunque lo nieguen algunos interesados en debilitar las fuerzas en que se ampara la monarquía; aunque lo dificulten algunos elementos egoístas que esperan medrar seduciendo el grupo en que viven, aunque se opongan algunos temperamentos levantiscos y apasionados, es lo cierto que existen corrientes de concordia y amistad en todo el campo conservador con objeto de que vuelva a imperar la unidad y cohesión de que este partido dió siempre ejemplo. Nos bastaría para ello leer los artículos que algunos periódicos han publicado recientemente contra el señor Maura; la reproducción de todos los ataques anteriores contra este ilustre hombre público, y el invocar de nuevo la opinión de Europa para pedir su absoluta retirada de la vida pública.

Vano empeño é inútil porfía; las cosas caen de la parte que se inclinan según las leyes de la mecánica política y los conservadores se inclinarán siempre hacia los conservadores. Esto es tan lógico que no puede menos de suceder y a ello ayudan personas imparciales, hombres patriotas que cuentan con la abnegación y patriotismo de sus correligionarios. Esta unidad del partido conservador está demandada por altos intereses sociales, por interés de la monarquía, por interés de la patria y por el interés de la libertad, aun que esta afirmación sorprenda a los radicales de la izquierda que parecen haberse atribuido el monopolio del liberalismo y que califican de absolutistas a todos los que no practican cierto jacobinismo que es la fórmula más acabada de la tiranía, ó cierto ferrerismo que es la expresión compendiada de la anarquía y el desorden.

La división de los partidos monárquicos sólo es útil para los partidarios de la República y para los secuaces de don Jaime; nadie más puede ganar con ello y esto es lo que deben tener en cuenta los liberales y conservadores que llevan en su mente convicciones monárquicas y en su pecho la lealtad debida á la augusta persona que representa la Institución. Llevamos escritos numerosos artículos sobre la conveniencia de que el partido liberal recobrase la unidad que perdió con la muerte del señor Sagasta y cuanto hemos dicho de aquél puede repetirse respecto de los conservadores; es indispensable la unión; hay que hacer cuantos sacrificios sean necesarios para que todos cuantos profesen estas ideas tengan un solo credo y un solo jefe.

Hoy por hoy el sistema de partidos políticos para el ejercicio del poder no tiene substitución; no será un sistema perfecto, tiene reconocidas deficiencias; pero cualquier otro régimen sería peor y crearía al ejercicio de la regia prerrogativa dificultades realmente insuperables que es preciso evitar en un país tan perturbado como el nuestro. No han faltado lo mismo en España que en el extranjero quienes condenen el régimen de partidos substituyéndolo por agrupaciones eventuales á quienes une la necesi-

dad de realizar una reforma en un momento histórico determinado; pero consideramos expuesto en nuestro país tal sistema, dadas las pasiones políticas que bullen en nuestra esfera política y dadas las campañas violentas que los partidos extremos practican contra el régimen con un desenfado y una libertad de acción que en ningún pueblo se tolera.

Es más; nunca ha sido posible ni siquiera un tercer partido. El intento más formidable que para esto se hizo fué el de la llamada izquierda dinástica que capitaneó el duque de la Torre y que tuvo el apoyo del mismo señor Cánovas del Castillo, jefe entonces del partido conservador.

Llegó aquella agrupación á obtener el poder; pero careciendo de mayoría en el Parlamento ni el propio señor Cánovas se atrevió á aconsejar que se diera el decreto de disolución á aquel partido; es más, el ministro de la Gobernación del gobierno que se formó y que era el señor Moret tampoco tuvo valor para aceptar la responsabilidad de hacer unas elecciones contra los dos partidos tradicionales de la monarquía, el liberal y el conservador.

Esta experiencia hizo desistir por algunos años de su propósito á los amantes y defensores de un tercer partido; ahora lo intenta nuevamente don Melquiades Alvarez según se deduce de sus discursos y nosotros seguimos opinando que por ese camino será muy difícil que obtenga el poder y si lo obtiene producirá en la política una honda perturbación porque no obtendrá mayoría en las Cámaras sino á cambio de perseguir en unas elecciones generales á liberales y conservadores y á todos los enemigos del régimen. Por tradición y por conveniencia de la monarquía misma, por un interés superior á todas las cábalas políticas y á todas las razones que se puedan aducir en contra, en España es de necesidad la existencia de dos solos partidos para turnar en el poder; pero es igualmente indispensable que sean fuertes, disciplinados y unidos.

Todavía andan predicando hasta los republicanos más sensatos que la soberanía nacional está detentada, que las libertades que disfrutamos son una merced y no una conquista y que es preciso cambiar todo nuestro derecho positivo dándole por base principios y parlamentos que son contrarios á lo que en España es y representa la monarquía; todavía se predica la revolución en todas las reuniones públicas por los radicales de la izquierda; todavía se andan organizando militarmente los radicales de la derecha que sueñan con la implantación de otra monarquía; todavía los enemigos del trono pretenden que España no es un país completamente constituido y contra estas amenazas, contra estas propagandas, contra esta perturbación latente no hay más remedio sino que los monárquicos todos estén estrechamente unidos y representen en el país una fuerza capaz de contrarrestar todos los movimientos revolucionarios y de quitar la esperanza á los que sueñan con violentos cambios políticos.

La mayoría del país es monárquica y aunque no se halle encasillada en este ó en otro partido verá siempre con dolor toda división en los monárquicos y deseará que constituyan dos agrupaciones sólidas capaces de realizar la misión de gobierno por sí mismas y sin necesidad de buscar apoyos en elementos extraños como han hecho los liberales últimamente. Como de esto están convencidas importantes personalidades de la política no es extraño que constantemente se trabaje para limar asperezas, para vencer resistencias y para conseguir que ceden todas las perturbaciones en ambos bandos monárquicos.

El barómetro para apreciar el curso de estos trabajos es la prensa radical. Cuando ésta arrecia su campaña contra determinadas personalidades es que hay motivo de regocijo para los monárquicos. Nosotros hacemos votos porque esas campañas cesen y porque ese mal humor del radicalismo se exteriorice, porque será señal de que se realiza nuestro de-

seo respecto de la unión de los partidos monárquicos: liberal y conservador.

Su indignación es un buen sintoma para el triunfo de nuestras ideas.

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR.

(De *La Vanguardia*).

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

«INSTITUT CATALÁ DE GIMNASIA RÍTMICA»

AL MAGISTERIO JOVEN

En el «Instituto Catalán de Gimnasia Rítmica» recientemente fundado, da el maestro Juan Llongueras, aprovechando las vacaciones de Navidad, desde el 27 de Diciembre al 5 de Enero, un cursillo de Gimnasia Rítmica para profesores.

Quisiera tener espacio para explicar aquí detenidamente quien es Juan Llongueras y el alcance artístico y pedagógico de su obra. Se trata de un joven poeta, quizá de la escuela de Maragall, y de un maestro que desempeña su oficio con la alteza de espíritu y con el entusiasmo que sólo da la vocación verdadera.

Introdujo en su escuela de Tarrasa, que, gracias á él y algunos otros, es hoy además de un importante centro fabril un pequeño centro de modernísima cultura artística, los ejercicios de la Gimnasia Rítmica. Fué á Alemania, pensionado por la Diputación de Barcelona, donde encuentran una generosa y patriótica protección todas esas bellas iniciativas, á perfeccionarse en su estudio, en el Instituto de Hellen, bajo la Dirección del fundador Jaques-Dalcroze; y hoy da sus clases en Tarrasa y á la vez en Barcelona, en las salas del Palacio de la Música Catalana, donde el glorioso *Orfeo* ha acogido amistosamente el naciente Instituto, y en cuya magnífica sala de conciertos celebran una ó dos veces al año los discípulos y discípulas de Llongueras un festival que es un encanto para los que gustan de espectáculos de arte puro y refinado.

La gimnasia rítmica consiste esencialmente en la adaptación al ritmo musical de los movimientos musculares, haciendo del cuerpo humano un instrumento de arte, y desentumeciéndolo á la par de los músculos las facultades anímicas; pero no á la manera de una simple gimnasia, sino comunicando á unos y otras la gracia de un orden vivo, de una armonía á la vez espiritual y plástica. Los movimientos ágiles precisos y ordenados del cuerpo, sometidos á un ritmo musical, comunican, por vías que la psicofisiología conoce, viveza, precisión y orden á los movimientos del alma.

El director de la «Escola Vallparadis», Alejandro Gali, asegura que la Gimnasia Rítmica renueva por completo individuos faltos de atención y de fuerza para continuar nada, ó seres de vida física enteramente inmóvil, y les da un sostenimiento y una viveza que trasciende con verdadera eficacia á la vida ordinaria. Escusado es decir lo que será su acción sobre individuos normales.

Así no es de extrañar que el profesor Jaques-Dalcroze funde en el ritmo todo un sistema, hasta hoy no superado, de educación integral.

ALANÍS DE LA LUNA.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

UNA NUEVA LEYENDA...

Era ya hora de que se inventara otra, como si no fueran bastantes todavía las que por ahí circulan con idéntico fin, y esta vez ha sido un redactor anónimo de *El Obrero Balear* quien se ha encargado de lanzar contra nuestro Director el esputo asqueroso y virulento con que ciertas gentes tiempo ha intentaron y muestran gran empeño todavía en ensuciarle. Lo contiene uno de los «Comentarios» con que acostumbra el colega dar á los asuntos de actualidad el color del cristal á través del cual los mira, que ha visto la luz pública en su último número.

El Obrero Balear es un semanario de lo más «avanzado» que tenemos en Ma-

llorca—y hacemos su presentación porque tenemos la seguridad de que pocos de nuestros lectores lo conocen;—el órgano de la «Federación Socialista Balear», nada menos, y claro está que siéndolo, de los «avanzados», de un modo ú otro había de demostrarlo: lo demuestra exhibiendo la marca de fábrica con que circulan todos los «progresistas» de nuevo cuño que padecemos por y para desgracia de nuestra querida patria. Vendría quizás á pelo repetir ahora al colega aquellas preguntas que otras veces se dirigieron desde las columnas del SOLLER á otros de sus correligionarios de por acá, sin que las haya contestado satisfactoriamente ninguno de ellos hasta la fecha: ¿por qué si están persuadidos de la bondad de sus ideales; por qué si abrigan la certeza de que para cuanto piensan, dicen ó hacen está de su parte la razón, tienen esa manía de emplear la calumnia, el embuste, los insultos, ó de intentar la difamación de quien ó de quienes no les dicen siempre *amen*, para defender aquellos ó demostrar ésta?

Y es lo cierto que sin calumniar, mentir, insultar ó difamar, apenas si saben hablar ó escribir. Véase entre tantos «botones de muestra» que, en corroboración de nuestro aserto, podríamos «también» presentar, el *comentario* á que nos hemos referido:

«En Sóller todo el Ayuntamiento es maurista y ya ha tomado posesión del Consistorio.

¡Yo auguro días prósperos y felices para aquella rica villa!

La industria, el comercio, las ciencias y las artes recibirán del nuevo Ayuntamiento amorosa protección.

El respeto a la conciencia a las ideas ajenas con el ejemplo de los ediles mauristas será un hecho.

Si para muestra basta un botón aquí va uno.

En la próspera ciudad de Sóller, hay una imprenta, cuyo dueño y un semanario que se confecciona allí son partidarios del nunca bien alabado D. Antonio.

Y en dicho establecimiento los operarios han de tener determinadas ideas.

El que sea republicano activo, anarquista ó socialista es excluido.

Hay que presentar, pues los papeles bien limpios de ideas «disolventes». Todo lo más que os concederán es que lo seáis platónicos ó sea lo que no se puede impedir a nadie.

Así que yo auguro días felices y prósperos para la rica y progresiva Sóller.»

Y lo hemos transcrito íntegro, aunque los primeros párrafos no nos afecten de un modo directo, para que se vea al mismo tiempo la gran lógica del «comentario», que una tan íntima relación ha sabido establecer entre el Ayuntamiento de Sóller y nuestra imprenta, entre los ediles y nuestro Director. ¿Habrá creído, al establecerla, que alguno de la casa ejerce ó ha ejercido alguna vez el cargo de concejal, ó que, «por afinidad política», recibe nuestro establecimiento subvención del Municipio? Si es así, conviene se disuada de que vive en el error... ¡y no creemos sea éste el único que, inocentemente ó de mala fé, por ignorancia ó por malicia, sustenta y defiende!

Lleva este establecimiento muy cerca de veinte y nueve años de existencia, y desde el primer día hasta hoy han trabajado en él operarios en Palma conocidos puesto que de Palma han procedido todos ellos casi podemos decir sin excepción. ¿Podría decirnos el colega que con sus groseras calumnias ha querido desprestigiarlo, á cual de ellos se le ha preguntado por sus ideas políticas antes de ingresar en él ó después; á cual de ellos por republicano activo, anarquista ó socialista se le ha excluido; á cual de ellos se le han exigido esos papeles que dice bien limpios de ideas «disolventes»? ¿A qué no citará ni un solo nombre? ¿A qué no insertará tampoco para demostrar la nobleza de su proceder esta nuestra vindicación?

Claro es que el enterarse un patrón antes de admitir en su casa á un operario de cuales son sus ideas, y el admitirlo ó no según ellas sean, consideramos que está muy en su lugar; lo creemos un derecho que no comprendemos sea capaz de negarlo, aun con toda su lógica «del embudo», *El Obrero Balear*, pues que eso de rodearse un industrial de personal

de su confianza y de su satisfacción debe ser entre las cosas naturales la más natural del mundo. Sin embargo, no discutimos este derecho, pues que aún cuando, según nosotros, nos asistía, no lo hemos usado jamás: nos concretamos á sus afirmaciones, y á éstas se las desmentimos en absoluto porque ninguna de ellas contiene ni una insignificante partícula siquiera de verdad.

Adivínese, pues, dicho esto, cual es el concepto que debe merecernos y merecer á todas las personas honradas quien, como el «comentarista» de referencia, sin motivo ni razón, que sepamos, tan rastreadamente procede.

DESDE INCA (1)

Después de dos semanas de crudo invierno, de bajísima temperatura, y sintiendo muy intenso el frío que nos obligaba á permanecer en torno de la plácida estufa; después del terrible vendaval del lunes pasado soplando muy fresco el duro N. N. O. cuyas ráfagas hacían casi imposible el tránsito por las calles de esta ciudad, ayer observamos que el barómetro iba bajando rápidamente como para anunciar una próxima nevada. En todo el día reinó muy frío N. E. cerrándose á intervalos nuestro horizonte con densos nubarrones y despejándose luego merced al duro viento que soplaban en las alturas. Al ponerse el sol calmó el viento, sintiéndose entonces con más intensidad el frío reinante y á pesar de una noche despejada y serena, no obstante en la parte Norte divisábase densa faja negruzca cuyas nubes indicaban la nevada que presentíamos.

En efecto, sobre las doce y media de la noche empezaron á caer los primeros copos de nieve, que fueron en aumento cada vez más, hasta que al amanecer toda la campiña y la población estaban ya cubiertas por una capa de nieve de más de doce centímetros, cuya blancura ofrecía hermosísimo panorama. Hacía muchos años que no había caído en esta ciudad y su término tan copiosa nevada, la cual ha sido muy bien recibida por nuestros agricultores, desapareciendo en parte la alarma que, por la falta de lluvias, notábase en todos los pueblos de este partido. En el instante mismo de escribir estas cuartillas, sigue nevando copiosamente, y continúa cerrado por todas partes nuestro horizonte.

El sábado y domingo pasados celebraron su primera misa los noveles sacerdotes don José Aguiló Pomar y D. Miguel Fuster Cortés. Con respecto al primero no revistió la ceremonia toda la solemnidad que el acto requería, debido al reciente luto que guarda la familia del misacantano, pues la sensible muerte de su malogrado padre, acaecida no ha mucho tiempo, fué causa de que no revistiera aquél mayor lucidez. No obstante, fueron muchas las felicitaciones que recibió el novel celebrante y muchísimos y de gran valor los regalos con que se le obsequió.

La celebración de la primera misa del señor Fuster y Cortés fué acto verdaderamente solemne y conmovedor. Sin duda alguna fueron tiernísimas las emociones que embargaron el corazón del ungido, pues que la multitud de fieles que tomaron parte en tan solemnisimo acto fué tal, que á cosa de las diez y media nuestro templo parroquial no podía contener la multitud que había acudido deseosa de tomar parte en la fiesta y besar respetuosamente la mano al joven sacerdote.

Cantóse la misa *Pontificalis*, del Maestro Perosi, y al elevar el novel celebrante por primera vez la Sagrada Forma cantóse el *Oh salutaris Hostia*, de Guonot, por la música de capilla que con tanto acierto dirige el infatigable Sr. Mora.

Ocupó la cátedra santa el Rdo. Cura Párroco de Binisalem, Sr. Esteva, antes Ecónomo de la parroquia de Sóller, quien pronunció bellísimo sermón acerca de la dignidad del sacerdocio católico que ensalzó mediante sólidos argumentos y brillante dición. Al final y mientras duró el Besamanos cantóse por un nutrido coro el *Te-Deum* del inmortal Tortell.

Toda la ciudad de Inca, puede decirse, pasó á visitar al novel celebrante para demostrarle las simpatías de que gozan él y su familia, recibiendo emocionado, el que de tantas distinciones era objeto, infinidad de enhorabuena. Muchísimos y valiosos fueron

(1) La presente crónica, debió publicarse ya en nuestro número anterior, pero habiendo llegado con algún retraso y reducido el número de páginas en la tirada por falta de tiempo, hemos demorado su publicación hasta hoy, lo que suplicamos á su autor y á nuestros lectores nos dispensen. — N. de la R.

los obsequios que recibió, y entre ellos pudimos observar algunos precedentes de Sóller donde cuenta con relaciones de gran intimidad además de personas á la familia unidas por vínculos de parentesco.

A ambos sacerdotes les deseamos celo apostólico y todo el acierto que les es necesario para poder cumplir con fruto el espinoso cargo que la Iglesia acaba de conferirles, y á las muchas felicitaciones que han recibido unimos la nuestra muy sincera.

Las obras de nuestro teatro siguen con notoria actividad, encontrándose ya á bastante altura las paredes laterales del edificio y particularmente las del escenario y palcos del proscenio.

También se está procediendo á la apertura y rasante de la nueva y ancha calle que debe comunicarse con la de las Cuevas y con la de Martín Médico, calle que hará más céntrica la situación del nuevo teatro, y contribuirá seguramente á dar mayor realce é importancia á la fachada principal.

FERRER

Inca, 1.º—1—1914.

EN EL TEATRO

Con las funciones del día de Reyes se dió por terminada la presente temporada teatral, que á gusto de los aficionados se prolongó y se hubiera prolongado todavía más, con seguridad hasta fin del invierno. Pero hay también aficionados al cine, y estos reclamaban su turno, que es muy justo se les dé, máxime cuando las funciones cinematográficas resultan más económicas que las de zarzuela y dejan por lo tanto mayores beneficios á la Sociedad aun con la reducción de precios que recientemente ha establecido.

Desde nuestra crónica anterior hemos visto representar: *La Verbena de la Paloma* el sábado por la noche, y el domingo por la tarde; *La Generala* el sábado y lunes por la noche y martes por la tarde; *La Marsellesa* el domingo por la noche; *Las Campanadas* el lunes y *La cara de Dios* el martes por la noche. En el buen desempeño de sus papeles respectivos se esmeraron todos los artistas que en dichas funciones tomaron parte, y sobresalieron las primeras partes Srta. Serrano y Sras. Reyes y Giralt y los Sres. Balaguer, Guillot, Guillot P. y Román. En *La Generala* sobre todo cosecharon muchos y muy merecidos aplausos todos ellos, y en *La cara de Dios* la Sra. Reyes y los Sres. Balaguer, Guillot y Román. Compartió dichos aplausos con los artistas el maestro-director Sr. Suñé, quien se los merece de verdad, conforme ya repetidas veces llevamos dicho.

De dicha compañía Guillot-Suñé ha quedado el público sollerense muy satisfecho: supo captarse sus simpatías desde el debut, y con su trabajo asiduo y con su gran fuerza de voluntad las aumentó de cada día más, como lo prueba el que de cada día han ido en aumento los concurrentes á las funciones que se dieron en los días laborables, aun siendo éstas fuera de abono. También lo ha quedado satisfecho el público de la Empresa, que por pura afición, sin ninguna idea de lucro, prestóse al sacrificio y ha prolongado la temporada, aun perjudicándose, para que pudiera conocer él nuevas obras y gozar en las bellezas de las mismas.

El miércoles por la noche dieron un concierto de piano y canto los Sres. Suñé y Balaguer, y en él demostraron ambos artistas nuevos méritos que resultaron para muchos gratísima sorpresa. Si como director se había acreditado ya el primero entre nosotros desde las primeras funciones que dió la compañía cómico-lírica que ha actuado en el teatro estas pasadas semanas, en la velada á que nos referimos se acreditó de concertista de nota y hasta de excelente compositor. Hizo en el piano primores de ejecución, que mantuvieron embelesados, extáticos, á los pocos que habían respondido á la invitación. El programa era muy variado y escogidísimo, siendo ejecutados todos sus números con tal maestría que, la verdad, se nos hace imposible señalar cual de ellos obtuvo una interpretación mejor.

Del Sr. Balaguer bastará digamos, que en ninguna de las representaciones en que más se lució, ni aun en las romanzas que cantó admirablemente en la velada musical que organizó la «Lira Sollerense», estuvo tan bien de voz ni rayó á tanta altura como el miércoles. Ambos artistas fueron calurosa y sinceramente aplaudidos.

¡Lástima fué que una velada tan agradable hubiérase dado para tan pocas personas! es decir, que no fueran más las que á disfrutar con música tan selecta y tan admirablemente interpretada hubieran acudido.

Por nuestra parte agradecemos á los concertistas la atención de que nos hicieron objeto al invitarnos, y les enviamos con nuestro modesto aplauso cordial felicitación por el éxito alcanzado.

**

Anoche reempezáronse en el mencionado teatro las funciones de cine, que es probable continúen ahora larga temporada, bien con la sola proyección de escogidas películas, bien con la adición de otros espectáculos de variedades para dar á aquellas mayor amenidad. A esta función, con la que la nueva temporada se inauguró, asistió, según noticias, numerosa concurrencia no obstante ser día laborable distinto del en que se ha hecho moda ya concurrir.

EN EL "FOMENTO CATÓLICO,"

Dos veladas con distinto programa han tenido lugar en el vasto salón del «Fomento Católico» durante la semana actual: el domingo y el jueves. La primera dedicada á los Congregantes Marianos y á sus familias con motivo de haberse celebrado en dicho día esplendorosa fiesta religiosa en honor de su excelsa Patrona, fué un digno final de la anual solemnidad; y la segunda, que se organizó para propaganda de la recién creada Sección de «Exploradores de Sóller», fué también un verdadero acontecimiento. A ambas asistió numerosísima concurrencia, tanta que, aun siendo muy considerable el número de las localidades, no fueron suficientes todavía, por lo que hubiéronse de colocar sillas en los pasillos y aun así bastantes personas llegadas á última hora por falta de sitio viéronse privadas de entrar.

El programa de la primera, conócenlo en toda su integridad nuestros lectores, puesto que lo publicamos en nuestra edición anterior; de modo que con decir que se cumplió al pie de la letra y que fueron todos los números muy celebrados y aplaudidos, creemos es lo suficiente para que cuantos por ausencia, ocupaciones ó falta de sitio no pudieron asistir, puedan formarse una idea de cuan agradablemente pasaron el rato los concurrentes. El programa de la velada del jueves fué igualmente variado y selecto, y aun creemos que diciendo «más» no habrá en nuestro aserto exageración.

La orquesta de Santa Cecilia abrió con una pieza de música, que fué admirablemente ejecutada, la primera y la segunda parte. Los demás números de estas consistieron en recitación de una poesía titulada «Siempre adelante», por el joven Manuel González; breve conferencia por D. Sebastián Llombart, Instructor de los Exploradores de Palma; recitación de las poesías tituladas «Saludo á los Exploradores», de los hermanos Quintero y «A los Exploradores mallorquines» de doña Josefa Peña, por los jóvenes Bartolomé Vidal y Gabriel Reinés, respectivamente; discurso de salutación á los exploradores de Sóller en nombre del Comité de Palma por D. Francisco Sureda, principal organizador de los Exploradores mallorquines; representación de la comedia en dos actos «Els Boy-Scouts», de D. Arturo Pujol Graell, por jóvenes exploradores y aspirantes de la sección de Sóller; algunos ejercicios prácticos por la mencionada sección, y como número final el canto del «Himno de los Exploradores Españoles», letra de D. Mariano Benavente y música de D. Melecio Brull, por dicha sección de Sóller. En resumen, unas tres

horas de grato y muy culto esparcimiento, con el que quedaron complacidos y satisfechos los numerosos invitados que llenaban, como hemos dicho, de bote en bote el salón.

¡Siempre adelante! es la divisa de los Exploradores, y estas mismas palabras repetímosles nosotros lo mismo á ellos que á quienes en su obsequio tan hermosas fiestas organizan.

Crónica Local

Entre el original preparado para nuestra anterior edición y que tuvimos que retirar por haber reducido el número de páginas en razón de la escasez del tiempo y la aglomeración de trabajo en la imprenta, había varias gacetillas, algunas de las cuales no reproducimos ya por carecer de oportunidad.

Sin embargo, una de ellas tenía por objeto dar cuenta de haber sido obsequiada esta redacción con un hermoso calendario de pared que nuestro apreciable colega *La Almudaina* ha regalado á sus abonados, y con un ejemplar del almanaque que también ha regalado á los suyos otro colega igualmente apreciable y por nosotros apreciado: *El Felanigense*. Y como no creemos pase la oportunidad nunca para demostrar la gratitud cuando á uno se le hace objeto de alguna distinción, aunque con el retraso de todos estos días damos á nuestros mencionados compañeros las más expresivas gracias por las atenciones que les hemos merecido.

**

En otra de las gacetillas que por el expresado motivo fueron retiradas, dábamos la noticia de que nuestro estimado colega *La Región*, diario político que veía la luz pública en Palma, había cesado de publicarse, y manifestábamos la desagradable sorpresa que esta resolución por nosotros inesperada nos había causado.

Tampoco creemos pase la oportunidad para dejar expresado que sentimos la desaparición del colega y que tendremos gran placer en que sea breve el lapso de tiempo que anuncia ha de mediar para su reaparición; y esto es lo que hacemos.

El día 1.º de este mes celebró el Ayuntamiento de Fornalutx la sesión inaugural, quedando constituido en la siguiente forma:

Alcalde, D. Juan Estades Bennasar, liberal.

Primer Teniente de Alcalde, D. Sebastián Arbona, liberal.

Síndico, D. José Mayol, liberal.

Concejales, D. Benito Busquets y don Juan Vicens, liberales y D. Pedro Antonio Arbona, D. Jaime Albertí y don Gabriel Ballester, conservadores.

El vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», que por causa de los temporales permaneció anclado en este puerto muchos días conforme dijimos en nuestro número anterior, emprendió viaje el lunes tan luego el temporal amainó, para Barcelona y Cetta. De regreso de este viaje es esperado mañana, y se tiene el propósito de activar cuanto sea posible las operaciones de descarga y las de carga luego, con el fin de que pueda volver á salir el martes próximo á la hora de costumbre.

Que es lo que hará seguramente si no se lo impide fuerza mayor.

En el oratorio del Hospital, primero, y en la iglesia parroquial después, celebraron el domingo último solemnisima fiesta religiosa los jóvenes Congregantes Marianos de esta ciudad en honor de la Inmaculada.

En la Misa mayor presentaba este vasuto templo un hermoso aspecto con los

adornos é iluminación del altar mayor y la numerosa concurrencia que cobijaba la majestuosa bóveda. Fué el celebrante el Rvdo. señor D. Rafael Sitjar, Arcipreste, asistido de los Sres. Enseñat y Alcover, cantándose por la música de capilla reforzada por los coros de la Congregación la bellísima composición *Benedicamus Domino* del Maestro Perosi bajo la entendida dirección del organista de la parroquia Sr. Rosselló Pbro. Dirigió su palabra elocuente al numeroso auditorio, creemos que por vez primera desde el púlpito de dicha iglesia, el joven sacerdote D. Jerónimo Pons, quien, con gran entusiasmo, dicción, fácil y brillante estilo, cantó las glorias de la excelsa Patrona de la Congregación y alentó á sus compañeros á mirarse en el clarísimo espejo de sus virtudes.

De la función con que terminó dicha fiesta Mariana damos cuenta en otro lugar del presente número.

Desde las tempestades de nieves y de vientos, con nubados espesos y fuertes temporales en el mar, que tuvimos durante la semana anterior, gozamos de unos días que si no fuera por el intenso frío que continúa reinando, diríamos que son primaverales. Y en efecto no los hay en la primavera de un azul más puro, de un cielo más diáfano ni de más esplendente sol. Estos dos ó tres últimos, sobre todo, se han sucedido sin que durante los mismos se haya visto cruzar por nuestro zenit ni empañar en todo el horizonte la cerúlea diafanidad, la nubecilla más insignificante.

Es quizás por esto que se convierten los rocíos en escarchas y que no disminuye el frío á pesar de notarse ya que asoma por el monte un poco antes que estas semanas pasadas el sol, para nosotros muy perezoso en invierno, ó muy poco madrugador.

Conforme se había anunciado, hoy, á las diez de la mañana, ha celebrado Junta General extraordinaria la sociedad «Ferrocaril de Sóller», para tratar de la emisión de 1300 obligaciones de 500 pesetas cada una, con interés del cinco por ciento, propuesta por la Junta de Gobierno para dejar cumplidamente satisfechas todas las atenciones de la compañía.

Sabemos que ha sido por unanimidad acordada la emisión de referencia como igualmente las condiciones que se establecen para la suscripción, que probablemente se abrirá el día 1.º de Febrero próximo.

Entrados en la máquina los moldes de nuestra edición anterior, llegó á nosotros la triste noticia de que nuestro distinguido paisano y antiguo amigo D. Francisco Oliver Ballester había sucumbido por fin á la larga y penosísima dolencia que amargaba su existencia y la de todos los seres que le querían. Falleció en Palma, donde residía con su familia desde que regresó de Puerto-Rico, el sábado último y allí se celebraron solemnes funerales en sufragio de su alma en la parroquial iglesia de San Nicolás, á los que asistieron muchos de nuestros paisanos que allí residen temporalmente y gran número de amigos particulares del finado y de su familia.

Al pedir el galardón de los Justos para el alma de nuestro amigo, pedimos igualmente al cielo resignación y consuelo para los que le lloran.

En la velada que se celebró en el «Fomento Católico», de la cual damos cuenta en otro lugar, verificóse el sorteo de un hermoso reloj-pulsera, y favoreció la suerte á la Srta. María Morell Hernandez. La favorecida volvió á regalar la prenda que le había correspondido, á la

Sección de Exploradores, la que podrá de nuevo ofrecerla en otra ocasión y destinar su producto á los mismos fines á que lo estuvo el de su primer sorteo.

Por este rasgo de generosidad mereció la Srta. Morell sinceros plácemes de las personas amigas que lo habían presenciado.

Se verificará en esta ciudad el sábado próximo, festividad de S. Antonio Abad, la tradicional bendición de caballerías en el mismo sitio y en la misma forma que desde tiempos inmemoriales viene verificándose.

Y lo decimos, porque según sabemos se ha hecho correr la bola de que por causa de la vía férrea y del servicio de tranvías se verificaría en otro sitio—y se ha citado la Gran-Vía—la mencionada bendición. Sépase, pues, que las caballerías en el expresado acto darán la vuelta por las mismas calles de siempre, y mientras dure los tranvías tendrán su estación de parada frente á la farmacia del Sr. Torrens, en el puente de la Plaza.

Lo que sí hay de variación en la expresada festividad es que se suprime la procesión, que solía celebrarse siempre á toda prisa y con la consiguiente intranquilidad al recorrer las calles por donde empezaban ya á transitar caballerías, por lo que carecía de solemnidad y casi diremos de devoción ó del recogimiento debido á las reliquias del santo anacoreta. Suprimiéndose la mencionada procesión ha podido señalarse hora exacta para dar comienzo á la bendición, y, en efecto, se ha señalado la de las tres.

Durante la última semana la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros de Barcelona ha recibido por imposiciones la cantidad de 355,341 pesetas y ha pagado por reintegros de ahorro y por plazos mensuales de pensión 287,582 ptas. habiendo abierto 575 libretas nuevas.

Según el registro parroquial, en el vecino pueblo de Fornalutx hubo durante el pasado año 1913 el movimiento de población que á continuación se expresa:

Nacimientos: 7 varones y 9 hembras.
Defunciones: 17 id. 4 id.

Los matrimonios celebrados en dicha parroquia durante el mismo año fueron siete.

A consecuencia de la prolongada sequía que se deja sentir este año en muchos pueblos de esta isla, carecen estos de las verduras y hortalizas indispensables, y es por esto que desde cierto tiempo vienen á comprarlas en la plaza de abastos de esta ciudad.

Nada tiene esto de extraño, sino que todo lo contrario, lo consideramos la cosa más natural; pero es el caso que estos comerciantes que vienen á comprar «quí lo que les hace falta para vender fuera y ganarse así su jornal ú obtener más pingües beneficios, acaparan todas las existencias de la plaza y con ello se quedan con un palmo de narices las mujeres de la localidad cuando van á surtirse. Esto ha ocasionado esta mañana protestas y disgustos.

Y preguntamos nosotros: ¿no podrían ir dichos compradores al por mayor á adquirir en las mismas fincas de la Huerta ó del «Camp de sa Má», donde las hortalizas se producen, las que necesitan? Caso de no convenirles esto ó que á ello no convenga á los vendedores amoldarse, por fas ó por nefas, bueno sería que la Autoridad local tomara cartas en el asunto señalando una hora para poder efectuar esta clase de transacciones y prohibiendo realizarlas antes de la hora señalada.

El miércoles, en el vapor rápido, salió para Barcelona, desde donde debía dirigirse á Madrid, nuestro estimado amigo el Redactor corresponsal del SÓLLER en Palma D. José M.ª Tous y Maroto.

El viaje del Sr. Tous á la corte obedece al propósito que tiene nuestro compañero de tomar parte en unas oposiciones á cátedras de Literatura vacantes en los Institutos de Santander, Lérida y Oviedo.

Sin embargo de su ausencia de Mallorca, el amigo Tous prometiónos, al despedirse, enviarnos sus impresiones de la estancia en Madrid para que las conozcan los lectores de este semanario.

La distinguida maestra de la primera escuela pública de niñas de esta localidad, D.ª Francisca Valls, nos ha dirigido atenta invitación para asistir á una velada literario-musical que se ha de celebrar mañana, domingo, á las ocho de la noche, en el local de dicha escuela.

Agradecemos en el alma la atención que ha tenido con nosotros la muy amable profesora.

¡A SÓLLER!

Poco podemos decir de tí, encantadora villa, que no hayan dicho otros escritores más notables y sobre todo... más escritores, y que te han estudiado con más detención.

Que eres un paraíso encantado; que eres la sultana de Mallorca; que en tu seno palpitan todos los buenos sentimientos; que tu aire embalsama; que la vista se recrea y no se cansa admirando tu espléndido panorama, etc., etc.

Todo eso te han dicho y mucho más mereces, Sóller; pero yo quiero ver si descubro una nueva virtud á las muchas que atesoras y que han descubierto otros, y ésta es la bondad de tu alma que se traduce en una galantería sin límites, que prodigas á manos llenas sobre tus visitantes.

Yo, con la compañía que dirijo, he sido objeto de ella, y esa es cosa que no se olvida nunca.

Si, hermosa y benéfica Sóller; si, dignísimos, nobles y galantes habitantes; si, sociedades, Prensa y público que tan benevolamente habéis acogido nuestra modesta labor: sabed todos que la compañía que, obligada por la lucha por la existencia, se aleja hoy, no olvidará jamás las deferencias de que ha sido objeto en este paraíso.

EDUARDO GUILLOT.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy, sábado, día 10. Al anochecer Completas en preparación á la fiesta de la Sagrada Familia, y continuación de la novena de S. Antonio Abad, con sermón por el Rdo. D. Bartolomé Pons.

Mañana, domingo, día 11.—Fiesta en honor de la Sagrada Familia. A las siete, Misa de comunión. A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. D. Miguel Cerdá, Provincial de los Teatinos. Por la tarde, explicación del Catecismo, Visperas, la novena de S. Antonio Abad con sermón, acto seguido la imposición del Escapulario Azul.

Viernes, día 16. A las seis y media ejercicio de la Virgen del Carmen, y al anochecer Completas en preparación á la fiesta de San Antonio Abad.

Sábado, día 17. Fiesta de S. Antonio Abad. A las nueve y media Horas menores, la Misa mayor con música y sermón por el Rdo. don Bartolomé Pons. Por la tarde, Visperas, y bendición de caballerías.

En la iglesia del Ex-Convento.—Mañana, domingo, día 11. A las cuatro y media de la tarde, se continuará la devoción de los Trece Domingos, en honor de S. Antonio de Padua, con exposición del Santísimo.

En el oratorio de las MM. Escolapias.—Se empezará solemne oración de Cuarenta Horas dedicadas al Niño Jesús de Praga, el viernes próximo, día 16 del corriente mes, la

que se continuará el día siguiente, sábado 17, y terminará el domingo día 18. Los sermones, al anochecer del sábado y en la Misa mayor y al anochecer del domingo, estarán á cargo del distinguido orador sagrado don Andrés Servera Pbro.

A los expresados cultos precederá la bendición de un hermoso retablo dedicado al Niño Jesús y de dos bellas imágenes, una de Santa Inés y otra del Angel Custodio.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad. Mañana, domingo, á las cuatro de la tarde, tendrá lugar el piadoso ejercicio de la Buena Muerte en honor del Santo Cristo de la Salud.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 0.—Hembras 4.—Total 4.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 29 Diciembre.—Juana M.ª Vicens Escalés, de 87 años, viuda, m.ª 70.

RESUMEN DE 1913

DEFUNCIONES

Hombres.	55
Mujeres.	57
Niños.	23
Niñas.	20
Total defunciones.	155

NACIMIENTOS

Niños.	94	} 164
Niñas.	70	
Aumento.	9	

El número de varones aumentó en 16
El id. de hembras disminuyó en 7

Queda, pues, el mencionado aumento de 9

El número de matrimonios se eleva á 80.

DEFUNCIONES EN 1914

Día 1.º Enero.—Pedro Antonio Cánovas Palou, de 47 años, soltero, calle del Cementerio.

Día 1.º.—Francisco Sabater Cánovas, de 11 días, calle de la Luna.

Día 2.—Juan Jaume Ferragut, de 9 meses, calle de la Romaguera.

Día 2.—Pedro Antonio Rullán Colom, de 75 años, casado, calle de la Luna.

Día 6.—Francisca Colom Albertí, de 70 años, viuda, m.ª 49.

Día 6.—Margarita Socias Oliver, de 4 meses, calle de Ramón Llull.

Defensora Sollerense

Hallándose vacante el cargo de Vice-Presidente de esta Sociedad, corresponde verificar la elección en Junta General del día once de los corrientes á las seis de la tarde.

Lo que se anuncia de conformidad con el art. 95.º del Reglamento.

Sóller 2 Enero 1914.—El Presidente, Bartolomé Coll.

Banco de Sóller

La Junta de Gobierno de esta sociedad á tenor de lo que previene el artículo 17 de los Estatutos, ha acordado convocar á la general ordinaria para el día 18 del corriente mes, á las diez y media en el domicilio social.

Lo que se hace público para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 6 de Enero de 1914.—El Presidente Ramón Marqués.—P. A. de la J. de G. Miguel Castañer, Srío.

ULTIMAS COTIZACIONES

BOLSA DE MADRID

Madrid 9, Enero.

Interior al 4 por 100.	77'5
Amortizable al 5 por 100.	99'05
Amortizable al 4 por 100.	84'50
Acciones Banco de España.	445'00
Acciones Tabacalera.	287'00
Francos.	5'50
Libras esterlinas.	26'63

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Los presupuestos provinciales

El señor Gobernador civil de la provincia remitió al señor Presidente de la Diputación Provincial la siguiente comunicación que contiene la parte dispositiva de la Real orden desestimando el presupuesto provincial formado para el año 1914:

«Examinado el Presupuesto ordinario formado por esa Diputación provincial para el año de 1914 en cumplimiento de lo prevenido en el art. 120 de la ley de 29 de agosto de 1882. Resultando que los ingresos presupuestados importan 838 221'24 pesetas y los gastos igual suma.

Resultando que contra el mismo recurren ante este Ministerio siete Diputados provinciales exponiendo que la aprobación del citado Presupuesto no obtuvo la mayoría absoluta de votos de la Corporación, pues componiéndose la misma de veinte, sólo diez otorgaron aquel voto aprobatorio; que el art. 116 de la Ley provincial previene que para la aprobación del presupuesto se requiere el voto de la mayoría absoluta del total de Diputados, que en alguna de sus consignaciones para ciertos servicios rebasan el límite legal y en otras se introducen economías que resultan ilusorias, por lo que suplican á este Ministerio sea denegada la autorización al citado presupuesto provincial. = Considerando que con arreglo al artículo 116 de la Ley Provincial la aprobación del presupuesto provincial ha de obtener la mayoría absoluta del total de Diputados que corresponda á la provincia y que habiéndose votado este presupuesto por diez diputados y correspondiendo veinte á la provincia es evidente que dicho presupuesto no ha tenido la sanción que para la eficacia requiere el aludido artículo 116 porque lleva en sí un vicio que lo invalida para que pueda ser autorizado por este Ministerio = Considerando que por ello no se crea ningún conflicto á la Corporación provincial ya que con arreglo al mismo precepto puede seguir rigiendo en 1914 el presupuesto autorizado para los gastos nuevos que haya de hacer y carezcan de consignación puede esa Diputación formar un presupuesto extraordinario con arreglo al artículo 112 de la Ley Provincial S. M. el Rey (q. D. g.) ha tenido á bien devolver sin autorizar el presupuesto de esa Diputación de que se ha hecho mérito. = De Real orden digo á V. S. para su conocimiento y efectos lo consiguientes con devolución del aludido presupuesto. Dios etc. = Madrid 30 de Diciembre 1913. = S. Guerra. = Señor Gobernador civil de Baleares.»

Palma

Continúa el Ayuntamiento la adquisición de las participaciones de las aguas de la Fuente de la Villa expropiadas por utilidad pública.

El sábado quedaron formalizadas las escrituras de cesión á favor de la referida Cor-

poración, de las participaciones de don Juan Villalonga Juliá, propietario de la finca *Son Hugo*, por cuya cesión le fueron entregadas 4500 pesetas y la de don Juan Castell Ordinas, propietario de la finca *S' Hort dels Massells*, por cuya cesión le fueron entregadas 5.000 pesetas.

La fiesta bajo todos puntos simpática iniciada el año pasado por la Juventud Conservadora de Palma, de repartir juguetes á los niños de clase humilde el día de la festividad de los Reyes, se repitió el martes con verdadero éxito.

En el espacioso salón de actos de «La Peña», que preparado para el sorteo ofrecía el aspecto de un verdadero bazar, veíanse colocadas en largas mesas separadas centenares de juguetes cada uno con su número correspondiente en forma de que no podía ofrecer confusión.

En la mesa destinada á los objetos para niños había desde la bicicleta y el caballo grande de cartón, hasta la caja de soldados y el juego pim pam pum.

La de niñas ofrecía brillante aspecto, figurando en ella desde la muñeca de lujo y la cocina con todos sus adminículos hasta el bebé con su correspondiente ajuar.

El Presidente de la Juventud Conservadora, señor Fons, y la comisión organizadora pueden mostrarse orgullosos de su trabajo, pues con el óbolo recaudado de cada uno de los socios de «La Peña» y amigos, lograron adquirir hasta un millar de juguetes en su mayoría de verdadero gusto.

A las tres y media empezó el reparto. El salón se llenó de elegantes señoras y señoritas que daban realce á la fiesta.

En la terraza la «Banda Mallorquina» ejecutó bonitas piezas de su repertorio.

Era de ver la ansiedad de los niños que se trocaba en alegría al recibir el juguete anhelado.

La fiesta duró hasta muy cerca de las siete, y hasta esta hora estuvieron animadísimo los alrededores del Circulo Liberal Conservador, en cuya parte alta esta establecida la Juventud Conservadora.

La *Isla Marítima* para dar cumplimiento á las disposiciones vigentes ha dispuesto que los pasajeros y mercancías destinadas á Marsella y Argelia lleven los billetes y manifiestos referendados por el consulado de Francia, sin cuyo requisito no serán admitidos en los vapores.

A este efecto, *La Isla* despachará los pasajes para Argel los jueves de 8 y 1/2 á 11 de la mañana y para Marsella los sábados de 8 y 1/2 á las 11 de la mañana.

Los alcaldes de poblaciones de esta provincia que han sido nombrados por reales ordenes recientemente expedidas son los siguientes:

Palma.—Conde de Olocan.
Inca.—D. Pedro Balle.
Ibiza.—D. Antonio Riera.
Pollensa.—D. Guillermo Rotger.
Manacor.—D. Juan Servera.
Mahon.—D. Juan de Vidal.

En el sorteo celebrado el viernes de la pasada semana en Madrid salieron premiados con 60.000 pesetas el número 13.684 y con 3000 pesetas el número 26.643 despachados ambos en Palma.

Por la sección de Estadística de esta provincia hemos recibido un ejemplar del Boletín de la Estadística de Palma correspondiente al mes de noviembre último.

Según el movimiento natural de la población que se fija en 67.544 ascendiendo los nacimientos á 111, las defunciones á 115 y matrimonios 44, siendo por cada mil la natalidad 1'64, la mortalidad 1'70 y la nupcialidad 0'65.

Nacieron vivos 55 varones y 56 hembras; legítimos 103, ilegítimos 2 y expósitos 6.

Muertos: 7 legítimos y ninguno ilegítimo ni expósito.

Higiene.—Han sido sometidos á inspección veterinaria en los mataderos y sacrificados: bovinos 430, lanares 3.012, de cerda 367 y cabria 32.

Han sido vacunados en las casas de socorro del Ayuntamiento y de la Cruz Roja 484 personas y revacunadas 1.199.

En las casas de socorro mencionadas fueron asistidos en consulta general 324, accidentes socorridos 18.

Sineu

Con el amanecer del día de año nuevo, amaneció también, digámoslo así, el contento y alegría en el afligido corazón de este vecindario, justamente apesadumbrado tiempo ha por la carencia de aguas y de lluvias. Pues, á trueque de estas, han aparecido nuestros tejados, calles y campos, tapizados por compacta capa de nieve de unos 5 á 7 centímetros de espesor, de un efecto hermoso y fantástico á la vez que equivalente á copiosa sazón.

El movimiento de población habido en esta villa durante el finido año 1913, es como sigue:

Nacimientos: niños, 40; niñas, 41; total, 81.
Defunciones: hombres, 20; mujeres, 21; niños, 5; niñas, 2; total, 48. Por el estado respectivo: solteros, 7; casados, 15; viudos, 19.
De la liquidación general resulta un saldo á favor de los vivos de 33 individuos.
Matrimonios en el referido año 24.

Estalenchs

El movimiento de la población durante el pasado año 1913 ha sido el siguiente:

Defunciones: 16 adultos y 4 párvulos.
Nacimientos: 6 niños y 5 niñas.

Ha sido elegido Alcalde de esta villa, don Bartolomé Juliá, colono del predio *So'n Fortuny*, quien todas las veces que ha desempeñado dicho cargo ha sabido captarse las simpatías de todos por los aciertos y mejoras en favor del pueblo.

Le felicitamos.

El domingo pasado fué representada por algunos aficionados y bajo la dirección del Vicario Sr. Pons la «Adoración de los Reyes Magos»; acto seguido púsose también en es-

cena la chistosa pieza del popularísimo escritor mallorquín é hijo ilustre de Mallorca D. Pedro A. Penya, «Es criat nou». La esmerada interpretación que de sus papeles hicieron los que tomaron parte en dicha función, con la que proporcionaron al numerosísimo público un rato de solaz esparcimiento fué celebrada con aplausos y muestras visibles de que tales espectáculos deberían ser más frecuentes.

La semana próxima pasada cayó sobre nuestro pueblo una densa capa de nieve, ofreciendo nuestros campos, casas y montañas un efecto encantador. Quiera Dios que en algo sean aliviados los estragos de una mala cosecha que, no sin amargura, preven ya recelosamente nuestros labradores.

Deyá

El día primero celebró sesión extraordinaria (la inaugural) nuestro Ayuntamiento asistiendo á la misma todos los concejales electos más aquéllos que todavía han de intervenir en la administración municipal durante este bienio.

Se constituyó bajo la presidencia interina del Alcalde accidental, D. Pedro Ignacio Mas, puesto que tanto los nuevos como los demás miembros del Consistorio fueron proclamados por el artículo 29 y no cabe, por tanto, la aplicación del 53 de la Ley municipal.

Inmediatamente se procedió á la votación de Alcalde y Teniente, resultando elegidos por unanimidad los señores D. Pedro Ignacio Mas y D. Matías Vives Cardell.

En consecuencia ha quedado formado en esta forma: D. Pedro Ignacio Mas; D. Matías Vives Cardell; D. Juan Marroig Mas; don Bartolomé Rullán Vives y D. Francisco Colom Gamundí, conservadores; y D. Miguel Martí Marroig, D. Francisco Colom Ripoll y D. Andrés Colom Marroig, liberales.

Todos están contestes en acudir este año al reparto general sobre utilidades, problema árduo, si se tiene en cuenta que se necesita estar revestido de una buena y sana intención, ser amante de la justicia y del bien público, y de una energía suficiente para no tener que retroceder asustados una vez intentado, ni permanecer vacilantes é inmóviles ante las dificultades que presentarse puedan, por no dejarse dominar como ha ocurrido en otros pueblos! por la pasión ni por presiones ya políticas ya particulares.

Mahón

Por más pesquisas que se han hecho para hallar el paradero de la barquilla de la Compañía Arrendataria desaparecida hace días, no se ha podido dar con su paradero.

La referida barquilla iba tripulada por dos individuos, ambos de Villacarlos, llamados Antonio, Miquel Preto el padrón y Juan Nieto el marinero, los dos casados y con cinco hijos el primero de ellos.

Hacemos votos para que al fin aparezcan sanos y salvos dichos individuos.

Folletín del SOLLER -1-

EL AMOR Y LA AMISTAD

I

Dice Victor Hugo:

«El amor es ser dos y no ser más que uno: dos seres que se funden en un ángel; es el cielo.»

«La amistad es como las dedos de la mano: se tocan sin confundirse.»

¿Se realizan esos ideales del gran poeta francés?

Vamos á verlo.

II

Una noche de diciembre de 1880, dos jóvenes conversaban, en un elegante gabinete de Madrid, tomando café y fumando. El más joven, Gregorio de Alfaro, tendría veintiséis años. Era rubio y de interesante figura. Cayetano Morales contaba más de cinco lustros. Su piel tostada, sus grandes patillas negras y sus facciones pronunciadas, formaban completo contraste con la delicada fisonomía de Gregorio. Brillaba en los sa-

lones y en los círculos, pues animaba á las gentes con sus chistes y la viveza de su carácter alegre.

—Te empeñas.—decía Cayetano,—en no ir ni al casino ni á los teatros.

—No,—respondió Gregorio,—gozo más al lado de un buen amigo como tú: el mundo no me distrae. He recorrido toda la Europa: cinco años de movimiento continuo, de ver cada día nuevas poblaciones y nuevas caras, sin apegarme á ellas, despertaron en mí una necesidad imperiosa. Solo, sin padres, sin familia, busco en el descanso la paz del corazón y la tranquilidad del alma: éstas no se encuentran más que en el hogar.

—Tienes carruajes que no usas y caballos que no montas, y abonos al teatro á donde no concurre, y habitas en este magnífico hotel que está siempre desierto.

—Necesitaba un amigo y lo encontré en ti,—dijo estrechándole la mano.—Llenaste el vacío de mi alma.

—Me dejaría matar por tí!—exclamó Cayetano.—Ahora te hace falta una mujer que complete tu felicidad.

Gregorio suspiró.

—Ese suspiro te delata,—dijo Cayetano riendo.—Sé á donde ha ido á parar.

—¿Aludes á Elvira? Es encantadora, y creo que llegaría á amarla; pero noto en ella cierta indiferencia hacia mí que me obliga á ponerme á distancia.

—En tus viajes has encontrado al paso mujeres de un día, que te enseñaron á ser receloso. Lo que califica de indiferencia en Elvira es melancolía.

—¿Melancolía?

—Sí: Elvira experimenta las consecuencias de una pasión de ánimo. Debo hablarte con franqueza. Sabes la intimidad que me une á la familia. Su madre me vió nacer. Elvira y yo somos como hermanos, y no tiene secretos para mí.

—¿Que te ha revelado?—preguntó Gregorio con vivo interés.

—Voy á halagarte el oído. Elvira me ha confesado que está enamorada de Gregorio de Alfaro.

El joven se incorporó en el sillón; pero enseguida recostó el cuerpo, diciendo: —Te chanceas.

—Digo la verdad; pero ella sabe que eres rico, ve que eres buen mozo, joven, con talento, y no se cree digna de obtener tu distinción.

—¿Te ha dicho eso?

—Sí.

—¡Oh! ¡Si fuera cierto!—exclamó es-

trechando con efusión la mano de su amigo.—¡Amo á Elvira! Ella realizaría mi sueño. Buscaba una mujer y un amigo, y los encuentro al fin. ¡Soy feliz!

—Son las nueve—dijo Cayetano.—Vístete y vamos á casa de Elvira. Su sorpresa será grande y su fisonomía revelará su impresión.

Gregorio se puso en pie de un salto, y una hora después entraban en el gabinete de Elvira.

Ella tenía veinte años: Era alta, esbelta, con hermosos ojos negros, de esas hermosuras que producen impresiones apenas se las mira.

La primera mirada de Gregorio fué una declaración de amor. La primera mirada de Elvira encerró una respuesta elocuente. Al despedirse, sus manos se estrecharon, apretando el lazo de unión.

En el portal, Gregorio abrazó con efusión á su amigo, y con voz balbuciente exclamó:

—¡Me ama!

—No te engañé,—repuso Cayetano, marcando en sus labios una sonrisa.

Aquella sonrisa lo mismo podía ser irónica que de satisfacción.

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

ES FOGUERÓ DE SES MATANSES

Matansés talau menut
Que ses matanseres renyan
Perque empenyen i empenyen
I no passa pe s' embut.

Ets atlots d'avui en dia ja no'n fan. Tenen altres feines més precises: es monte i es sèt i mitj.

Però noltros, que no naxiem enconats de homonets, i qu' erem uns atlots de bon-de-veres, feiem festa d' una flamada, i es cap-vespre, quant ses matanseres ben arromangades, es canyom nèt de bugada i rebosillo estirat i coll al aire, omplien es botifarrons i mos donaven un tros de *taiada de sa comara*, per barená, mos n'anaven a fora-vila a cercá gatoves; les enganxavem a s'aset que les duia rossegant, i noltros corriem darrera, més satisfets qu' un cá amb un ós.

I, entrada de fosca, an es carré, davant sa casa, vengan gatoves i garbóns, un tió grós, i un llucet per pegar-hi foc.

¡Vaja un fogueró, cavallés! Sa flamada s'enfilava més amunt d' es portal;... a cap matanses n' hi hauria de més grossa. Com si fos feta d' ò i de serps blaves, la miraven embadalits, enamorats d' ella, just lo mateix que déu anys més tart mos etcisá sa primera atolta que mos pensarem festetjá sense dir-le-hi. ¡Quin mon, Deu meu! De totes ses ilusions qu' hem tengut després encare cap n' hi ha haguda que durás tant i cremás manco que aquell fogueró de ses matanses.

Es cós tot endolsit pe s' escaufó i per s' oloreteta que venia de su cuina; ets uís plens de claró d' es foc, enlluernats per sa flamada que era llavó per noltros *tot lo mon coló de rosa*; no pensant en res pus que lo que teniam davant; alegres com aucells, sense sebre per què—qu' es sa gran alegría,—passava un' hora com un alé, fins que mos cridaven a sopá.

Arròs en brou d' ets óssos,—de que sempre mos ne gordaven un poc per manjar-lo fret l' ondemá demati;—bones taiades de rai, just sucre jelat; un frit amb prebes, que més ne xupavem ets dits; carn magre i llimó; i per darrera pomes, magranes i *bessons*, cualque s'indria tardana, com una barsella, i dos plats grans d' oreianes que gotetjaven mel. Això era es sopá; però es plat més gustós eran verbes qu' anaven de cap a cap de taula, de matansés a matanseres, qu' amb so vi blanc pujaven de coló.

Llavó venia es ball; però no mos n' ocupavem gaire, noltros atlots: encare no mos havia arribat sa nostra. No'n trèiem més que renou de castanyetes i guitèrres, i moviments de cames i brassos vermeis. An es principi mos entrenia; però llavó poc a poc mos adormíem, es cap demunt sa falda de sa padrina que becava; i, mitj somiant, mitj desperts, creiem veure, tot mesclat, palaus encantats, fogueróns com-a campanás, i figures carregadas d' oreianes...

Acabat es rebumbori, cadascú a ca-seva. Adormiscats i tremolant de fret, sortíem an es carré, amb so truí des convidats: ses dones, ets anagos demunt es cap, com-a mantells de móra; ets homos aficats dins es capó, i amb sa má dreta una lanterna de papé blanc i fil de ferro, que duia encesa, dedins,

sa candelera groguenca d' ets oficis de mort...

I noltros, ets atlots, encare mos returavem an es fogueró esmortit, en preniem una estelle mitj encesa, i, fent l' hi dá voltes d' aprés, pintavem un círcol de foc dins sa fosca negra de sa nit....

RAMÓN OBRADOR.

MARE DE DEU...

—Mare de Deu que éstau vore 'l camí i mirau amb sonriure de bondat la gent qui, lentament, ve a la ciutat, poruga, com rosari sensa fi!

El riu, que passa com un pelegrí baix vostres plantes, vos ha demacat que li doneu sossec i claretat: Mare de de Deu que estau vora 'l camí!

Davant vos, la planura inconsolable vos demana verdor i primavera; vos corona la neu amb inefable

blancor i vos fa 'l sol la cabellera, Si vos voleu, tot ho farà flori el riu que passa com un pelegrí.

MIQUEL FORTEZA (*)

(*) Aquest es el que no es l' altre.—Alanis

Vuits i nous

Bon dia i bon any, que Deu mos dó.

I amb aquesta escomesa començ, estimats lectors, perque es avui es primer pic que parl amb vltros... de l' any passat ensá.

Es ver qu' altres vegades he callat més temps, i no obstant quand he tornat a fer-vos es cantussol no m' ha passat s' idèa p' es cap de fer-vos semblant barretada: es que dins ets altres silencis d' abans poques vegades s' havia estravengut, com dins es d' ara, es passar d' un any a s' altra, i això es un acon-teixement que se deu haver de celebrar, una, perque no se s'òl repetir dins una vida tants de pics com molts voldrien, i llavó perque ha resolt aquest derrer una cosa tant difícil com resulta casi sempre... es poder scri-tir d' es tretze.

E-hu es això difícilots ferm, no 'hu dub-teu: n' hi ha molts qui, per més que fassin, no conseguen mai sortir-hi.

¡Ah, lectors benivolguts, si amb so haver entrat per a cap d' un any dins es catorze, d' es tretze n' haguessim sortit de bon-de-veres tots ets sollerics!... Però ¡ca! no tengueu por: dins es tretze, lo mateix que dins sa parada de ses sebes, hei estam tan aficats que no sé si amb sa circumstancia aquesta i tot, tant favorable com és, haurém conseguit es scri-tir-ne. ¡Deu fassés que si... i manjaríem dats!

Seria un gust veure modifícar critèris, re-goneixer errors, renovar idèes rancis, millo-rar costums, abandonar poltrones, deixar de fer badais, substituir per brillants valiosos ets vidrets de salomó, i caminar amb passes

més llargues cap endevant; sí, e-hu seria, i amb tot això es vertader progrés tal vegada entre noltros arrelaria; qu' es una de ses co-ses més necessaries que hi puga haver, puis que, si no hi arrela, aviat haurem perdut aquesta fama envejable qu' ets de fora per cumpliment, per interés o per ignorancia mos han donat, però que aixi mateix ets me-nos lloscos, tots aquells qui no tenim tere-nyines de vanagloria o de passió davant la vista, veim amb tota claredat que per cap concepte mereixém. ¡Per amor de Deu, idò, fassem ets medis per haver-hi sortit d' es tretze amb s' any que la setmana passada varem acabar!

I que los fassa s' Ajuntament sobre tot i davant tots, qu' ara qu' es nou—o está reno-vat—i té delit, com qui es seu exemple, ven-gnent de sa part de d' alt, haja d' esser per tots noltros més eficaç; que començ, idò, procurant tots que aquells qui fins ara, amb raó o sensa, l' han censurat, acabin per fer-li mansbelletes i el sequesquin. Seria un gust que ja, tant ell com noltros, e-hi haguessim entrat dins es catorze de de-bò, i que dins aquest, més simpátic qu' es seu antecessor per aquells qui encara creuen amb bruixes i el rebutjen, mos hi trobassim satisfets i a pler, amb tot es bon humor qu' aquest mala-lit tretze amb totes ses calamitats que l' acompanyaren mos havia llevat.

Pod' sser trobarán raro lo de ses calami-dats i lo d' es mal humor aquells qui du-rant tot l' any foren felissos per haver-se'n pogut lliurar; però això no vol dir que sa gran majoria no se'n sentís comès, o victima. Si ara, en lloc d' una quartilleta—i encara petita—que me queda per umplir me'n que-dassen un manat abastament gros per fer balanç, aviat vos hauria demostrat que, en efecte, s' antipatic tretze en va deixá de so-llerics, i fins diré de mortals generalisant un poquet més, molts menos de contents que de fallons. Podeu estar segurs de que si a dites calamitats les vessim juntes, totes a un munt, d' es nombre i d' es bullo que ferien mos retgirariem fins-i-tot ets més coratjosos, ets manco porucs, ets qui solém posar an es mal temps bona cara ja acostumats com es-tam a sufrir-ne; però no 'm parlem ni pensém amb elles pus, que ja son algo passada: girem sa vista cap endevant i, no mos aturem de ca-minar si es que d' es tretze volem, després d' haverne sortit, fer-mos-ne enfora.

Per de pronta sa cosa com qui se presentí bé per millorar: «any de neu, any de Deu» se sol dir, i aquest 1914 va treure es nas amb una nevada general d' aquelles que dins pocs iverns se'n veuen de consemblants. Bon senyal, germanets, bon senyal por començar: una nevada així si no destrueix per complet sa seuvatjina, l' allunya, i a noltros, qui no tenim pler algún en que se muira, perque no mos causi perjuis de cap casta mos basta que de ses terres de conradís aont procuram escampar bona llavó se'n fassa enfora... ¡i de cada dia més! Que cerqui caus i amagatais fora d' aquí, molt lluny d' aque-sta vall, de Mallorca i si fos d' Espanya encara millor, amb lo qual, lliures de sa seua voracitat i d' es seu mal-fraix, ara qui amb aquest amarat se prepara una bona anyada, pod' sser conseguírem entrar-la tota dins ets graners...

¡Ell qu' e-hu vessim, va dir es cego! ¿eh? Idò procurau fer esbart, perque sa tal seu-vatjina no s' acosti, i malavetjau a no enma-laltir-vos, que això son ets millors medis per arribar-ho a veurer. També per conseguir igual fi e-hu procuraré i e-hi malavetjaré juntament amb vltros, si es que vos agrada es meu consel,

JO MATEIX

CARTES QUE NO LLIGUEN

A una reunió de senyores, parlant de s' in-fidelitat d' ets seus marits, una d' elles diu:

—Lo que es jo estic molt segura d' es meu i sé que li agrad.

—¿I en que te fundes?—li preguntá un' altra.

—En que li agraden totes,—respongué.

I en quedaren, si ja no hi estaven, abans, ben convençudes ses demés.

Entre marit i muller:

—Elena, m' has de fer s' obsequi de vestir-te millor i de comprar-te nous vestits més luxosos qu' ets que tens.

—¿Però no me recomanes sempre que fas-sa economies?

—Es cert; però he fet mal i me'n arrepen-tesc. Desde que vests tant modestament, no trob qui me vulga deixar dues pessetes.

—Jo—diu una senyora—tenc sa costum de fer ses meues visites quand fa bon temps, i quand es dia es més hermós més m' agrada.

—Es clar, així es sempre més agradable.

—Si, perque quand es temps es bò, sa gent a qui va una a visitar está de passeig.

A un gran Hotel s' hi llegia aquest anunci: «Aqui se parla francès, anglés, italiá i ale-many.»

Hei arribá un anglés i demaná un intér-pretre d' es seu idioma.

—No hi ha intérpretes—contestá l' amo molt sec i amb cara de vinagre.

—¿Com!—digué s' anglés mastegant es castellá de lo més malament per donar-se a en-tendre.—Idò, si no hi ha intérpretes, ¿qui es que parla totes aqueixes llengos que diu es lleterero?

—Ets viatjers—contestá l' amo. I se quedá tant fresquet com estava abans.

EPIGRAMAS

—¿Per un pou, no necessari,
Dureu plet! Deia un missé.
—¿Es que jo som taverné
I s' altre es un potecari!

En Pere Juan d' es Call
A primer pis sempre está;
Però comença a contá
De teulades en avall.

SEBASTIÀ BARCELÓ.

Folletí del SOLLER -51-

TARDANIES

FESTA CASOLANA

l' estensa clastra, la groguenca fogatera d' aritjes i garbons secs. L' espessa fume-rra i les afuades llengos de les lluentes fla-mes onetjen indecises, amb el fi oratjol de la diada; colorint fortament els vells murs i els finastrals del entorn, els núvols del cel, l' arc del pou i la copinya del bro-llador, el munt disforjo de bonyarrut troncam i els homos i les dones qui d' aci allá bojament se mouen, produint-me un efecte fantástic. Llavors descubrenc eh el recó més fosc, empenyent-se porucs i es-pantats, els monstruosos porcs grassos que aquella gent incompassiva i selvatge va a sacrificar.

Es un bell quadro d' intens cla-oseur, amb figures de gran relleu; una aigua-fort vigorosissima d' imborrable recor-dança.

Els missatges i guardians s' hi acosten tots plegats; els porcs acobardats fugen;

però tan prest com agafen per les orelles i per les cames el que topen més aprop, l' aturen un breu instant. Rellisca sobre les pedres, amb els claus de les sabates, un jovenot esburbat, que cau en terra i elás-tic al punt se torna aixecar, per ajudar an els altres, empagañt del mal pas. Tots se ajunten, la forçada bestia subjecten i mitj en pés, mitj rossegant, la tomben amb un esclat demunt el banc del suplici. Dret an el costat, l' espera el vell butxí, un jai magre, d' ullets grisos, com la reu-lla cabellera que per sota el barret mos-tra, ruat, groc, petit, afeitat de quinze dies, vestit a l' ampla, cama nua i saio curt i ganivet de fina punta ben estret en-tre el barram. Sosté el porc amb la má esquerra pel morro llarc i serrut i amb la dreta, rient, li afica dins la gorja l' arma punyent fins an el mánec.

Si la víctima abans grunyía com un brau qui valent e irat se defensa, ara gruny desesperada i al cap d' un poc ja no més gemega, fent estiraments amb fort pantaix, fins que ve la mort en un instant.

Mentres de la ferida brolla el raig roig de sanc calenta dins el ribell envernissat, madó Bet, la majorala, dona prima de garró, servicient a tot esser-ho, qui mai

fa falta en semblant cas, agenollada als peus del banc, a la vora del butxí, devota i atentament manyucla qui te manyucla el suau líquid, llansant de tant en quant pilots de rabia un tros enfora, que al vol amporen els cans.

Pósen garbons i més aritja, manats d' aritja dels cups, dins el fogaró de pedra, i al sorgir les noves flames, sobre el foc llançen el porc que acaben de degollar; el secoren per cada banda i pel ventre i pel cap, i el jai, estirant, el fa corre amb un llarc ferro enganxat del paladar, ajudant-li els demés fins que l' tenen secoret. Ma-la olor de cremadissa de pell i pel se va escampant; els butxins bé la respiren sen-sa fer-ne gens de cas; lo qu' importa es dur al suplici un altra dels condemnats. Tots porucs fugen depressa per allá ont troben forat, demostrant qu' es gros el susto amb lo que van escampant. Quant els homes s' hi acosten grunyen fort, mos-tren les barres, par si vulguen mossegar; no hi fá res, un després l' altre en un instant morirán.

¡Mala sort la sort del porc, engreixar pel gust dels altres!

Ja son morts i socorrats; un en un sobre

una banca vora el pou los van posant i amb la pedra tosca els freguen, freguen, freguen, afanyats els pastors i els missat-ges durant una hora, pel cap baix. El por-quer hi tira aigua fent córrer la brutedit. La blanca pell llavors afaiten els més destres amb *navajes* de bon tall; quant la tenen afeitada i neta com 'un mirall, el porc pujen dalt la sala aont l' han de tro-cetjar.

El vell carnicer l' hi espera; puig que l' ha d' esquarterar. Lo primer li obri el ventre i li arranca fumetjant el penjoi de la freixura, el bisbe i el budellam. Lla-vors el xapa per l' espina, separant de cada part les amples bandes de xulla, els lloms rossos i els segins. Li treu les po-pes, la carn magre, els cuixots arrado-nits i li desjunta els potons, el costellam i l' espinada, fins que está tot trocetjat. Els trossos així com venen los coloquen sepa-rats, tal com pertoca, sobre les tires de canyissos, amb tal intent preparats.

Les jovenetes, xalestes, els budells des-entrevinen; i les dones, a la cequia que passa per dins l' hortal, mitj balbes de la gelada que blanquetja pel voltant, los fan

JOAN ROSSELLÓ

(Seguirá)

Casa Mallorquina
Se da hospedaje
y se sirven comidas
 todo con extraordinario aseo

Casa de confianza, fundada en 1880

— DE —
GABRIEL ALBERTÍ
 Rue des Faussets, 5
BORDEAUX

Gebrüder Bickelhaupt, Eberstadt Darmstadt

Telefon Nr. 3 — Postscheck-Konto Nr. 4741, Frankfurt a. M.

Leistungsfähigste Fabrik für:

Fábrica más adelantada para:

Abreiss-Apparate
 Anhänge-Etiketts
 Beutel für alle Branchen
 Buchbinderarbeiten
 Couverts
 Düten für alle Branchen
 Dattelbeutel und -Schachteln
 Einwickelpapiere
 Flaschenseiden
 Geschäftsbücher
 Geschäfts-Drucksachen

Kalender
 Litographische Waren
 Notablocks
 Pack Papiere
 Pappteller
 Rollen-Papiere
 Servietten
 Seidenpapiere
 Spitzepapiere
 Tragtaschen
 Versandtaschen

Aparatos para cortar papeles
 Tarjetas colgantes
 Bolsas papel todos tamaños
 Trabajos de encuadernación
 Sobres comerciales
 Bolsas triangulares, para
 Dátiles, y artículos varios
 Cajitas para dátiles
 Papeles para envolver botellas
 Libros comerciales
 Impresos de Comercio

Calendarios
 Trabajos de Litografía
 Block-Notas
 Papel para embalage
 Platos de cartón
 Papel en rollos
 Servilletas de papel
 Papel seda
 Encajes de papel
 Embalajes de papel
 Embalajes de expedición

Bertrán K. = Kontobücher à 100, 200, 300, 400, 500 Blatt
 Grösse 43—28½ cm.

Bertrán K. Libro de Cuentas - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas
 Tamaño 43—28½ cm.

E. = Expeditionsbücher à 100, 200, 300, 400, 500 Blatt
 mit und ohne Register Grösse 43,4—23,7 cm.

E. Libro de Expediciones - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas
 Con y sin Registro - Tamaño 23,4—23,7 cm.

zu billigsten Preisen

Los precios más baratos

Pidanse muestras -- Precios módicos.

Almacén de maderas : : :
 : : : Carpintería movida á vapor
 Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM
 Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

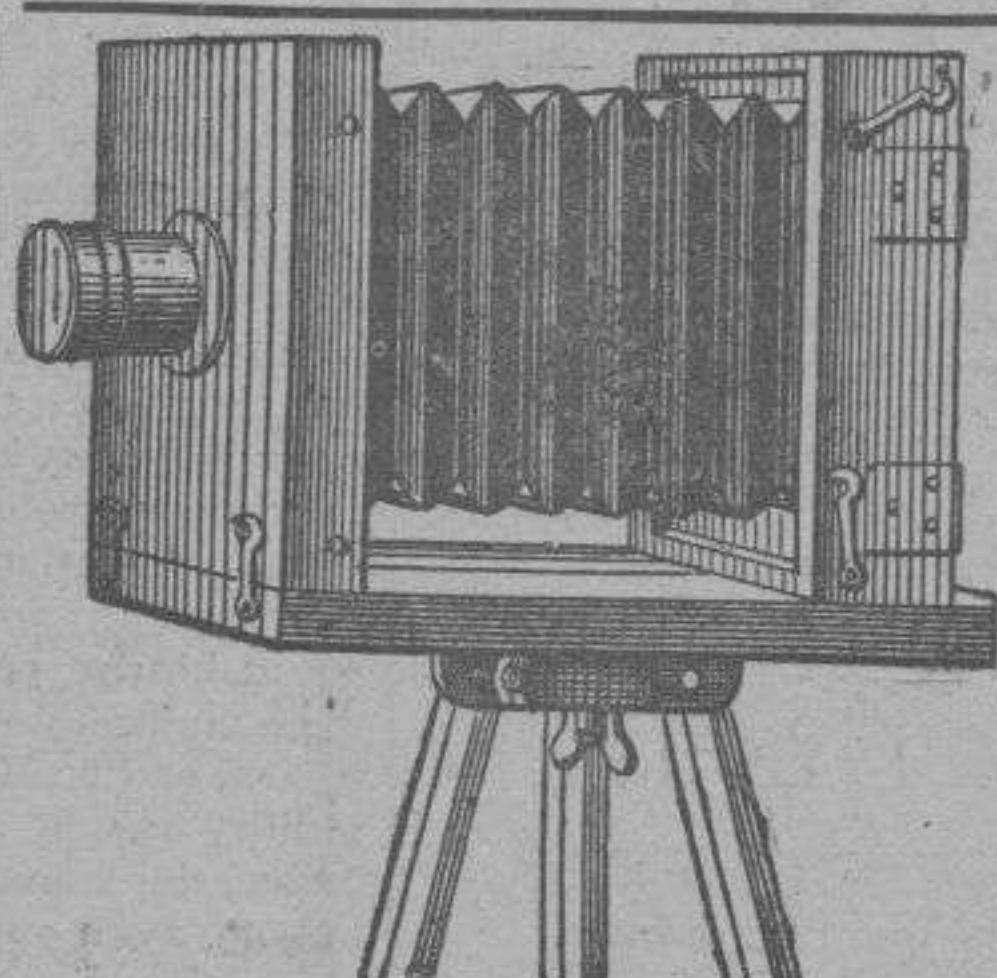
SE CONSTRUYEN = = = = =

SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	1.ª clase	2.ª clase
	Pesetas	Pesetas
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.



Nueva Galería Fotográfica
 de
J. POLENT
 Calle de Jesús, 1—(Vuelta Piquera)
SÓLLER

Ofrece sus servicios al público sollerense en retratos, grupos, postales y ampliaciones de todos tamaños y clases, á precios moderados.

Esta casa cuenta con aparatos propios para fotografiar criaturas de corto tiempo, asegurando los buenos resultados.

Visítala casa y os convencereis de la bondad del trabajo.

Horas de despacho: de 9 á 3.

SOCIÉTÉ VINICOLE
Franco-Espagnole

ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS
 ENTIERREMENT VERSÉS

Vins Fins d'Espagne et de Portugal

VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs: MALAGA (Espagne) FUNCHAL (De de Madère) OPORTO (Portugal)	Echantillons et tarifs sur demande. Tous nos vins sont garantis en conformité avec la loi du 1 ^{er} août 1905 sur les fraudes.	EXPÉDITIONS directes des lieux d'origine. AUCUN ENTREPOT EN FRANCE
---	--	---

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS

L. ELIE-MANTOUT et C^{ie}
 Fournisseurs brevetés de la Cour de Belgique
 Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE
 AGENTS SONT ACCEPTÉS

Tarjetas para visita
 Se confeccionan en esta imprenta
 San Bartolomé, núm. 17.—SÓLLER

FOTOGRAFIA Sucursal Napoleón
 DE PALMA
 Luna n.º 10.—SOLLER

Ampliaciones, reproducciones, retratos al oleo y al pastel; acuarelas, esmaltes, miniaturas, marcos para ampliaciones, postales y toda clase de trabajos.

CASA MONTADA CON TODOS LOS ADELANTOS conocidos hasta el día.

Horas de despacho: de 8 mañana á 7 de la tarde.

¡GRAN BARATURA!
La Onza de Oro
 :: Banch de S' Oli.—Zocando casa Castellet ::
 PALMA DE MALLORCA

Pañería para señora y caballero -- Confecciones de todas clases --
 Artículos de punto -- Algodones -- Géneros de hilo -- Abrigos
 señora y caballero -- Pellizas -- Paraguas, etc., etc.

§-- SE CONFECCIONAN TRAJES EN 24 HORAS --§
 LOS MEJORES BORDADOS DE SUIZA

TODO SE LIQUIDA * * * **PRECIO FIJO**
 Banch de S' Oli---Tocando droguerí Castellet
 Palma de Mallorca

MAQUINAS

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina!

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura.

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos. Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis.

SINGER

Todos los modelos á Ptas. 2'50 semanales.

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis.

En SÓLLER: Calle de la Luna, n.º 9.

PARA COSER

COMPañÍA SINGER

DE

MÁQUINAS PARA COSER

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares:

PALMA: Calle de Jaime II, 4.

MAHON: Calle Nueva, 32.

En SÓLLER: Calle de la Luna, n.º 9.

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

Vicente Giner † CARCAGENTE (Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

BANANES ET ANANAS

:- Importation Directe :-

EXPEDITIONS dans toute la FRANCE

Bananes des Canaries Marques T. F. C. Fyffe et MAJA

Bananes des Antilles

L. HOLLIER

13 Boulevard Rochechouart-PARIS 4 et 6 Rue Louis Vitet-á LYON

Adresse Telegr. Luchollier-PARIS-Teleph. NORD 30.60

Tous frais de correspondance pour demande de renseignements seront remboursés

AGENT GENERAL DE LA FARINE DE BANANES "MUSA,"

Perfumería Inglesa

6, Cadena, 6-20 Santa Eulalia, 20 Pral.

- PALMA DE MALLORCA -

ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artisticos.
 GUANTES de todas clases.
 SOMBRILLAS DE NOVEDAD. - PARASOLES de todas clases.
 ARTICULOS PARA REGALO.
 MUNDOS - MALETAS - NECESERES - CARTERAS - PETACAS -
 ARTICULOS DE CAZA - ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO -
 CALZADO DE GOMA - CEPILLOS de todas clases - JUGUETES -
 MEDIAS Y CALCETINES DE GRAN FANTASIA
 PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA - OBJETOS DE TOCADOR
 Precios de fábrica * 6, CADENA, 6 * Precio fijo

Biblioteca "Patria,"

publica mensualmente un nuevo tomo, siendo el precio de suscripción anual 10 pesetas

Se admiten SUSCRIPCIONES en "La Sinceridad," calle de S. Bartolomé 17, donde hay además en venta tomos sueltos.

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21-MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

EXPOSICION PERMANENTE

Ultimas Novedades para Señora y Caballero

Sombreros para Señora - Sastrería y Camisería - Gran Surtido en Peletería

— Se liquidan muchas existencias en Fantasias á mitad de precio —

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

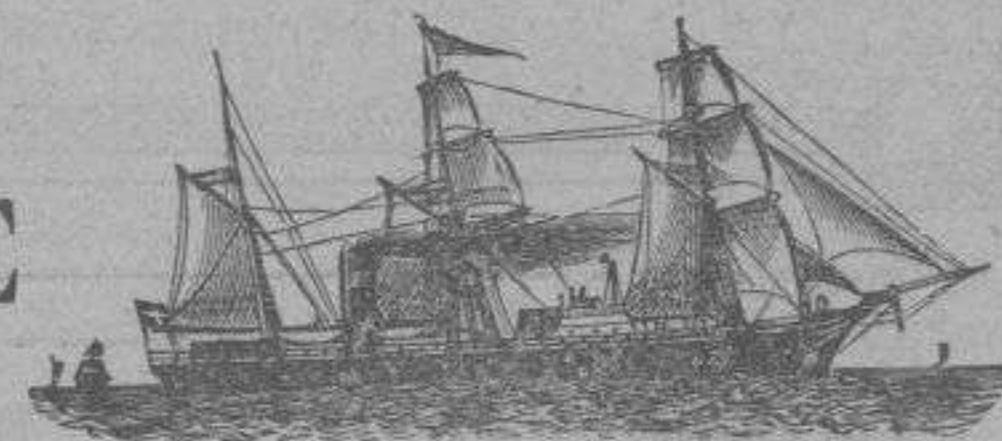
Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
 " de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
 " de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
 " de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMERIZAS

Paris 1909. MEDALLAS DE ORO Y DE BRONCE. Paris 1909

Casa fundada en 1895

Agustín Ville FILS

EXPEDIDOR PROPIETARIO

Avenue SAINT ESTEVE, en face le Marché en gros

PERPIGNAN (Pyrénées Orientales)

Dirección Telegráfica: VILLE-Primeurs-Perpignan

PAÑERÍA Y SASTRERÍA

de

JUAN RAYMOND

Plaza de Antonio Maura - SOLLER

Altas novedades - **PRECIO FIJO** - Corte elegante

SE ADMITEN HECHURAS

Inmenso surtido en CHEVIOTS = MELTONS = ESTAMBRES = FRESCOS = DRILES = ALPACAS = PIQUÉS = CORTES DE PANTALON = CHALECOS FANTASIA = FRANELAS PARA TRAJES, ETC., ETC.

Especialidad en artículos azules y negros garantidos de las mejores fábricas del País y Extranjero.

LA PALMERA

SOCIEDAD COOPERATIVA

CAPDEPERA - (Baleares)

Telegramas: Palmera

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.

ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.

SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.

Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**
pour la France & l'Étranger
IMPORTATION — **EXPORTATION**
MAISON CANALS FONDÉE EN 1872
Pastor & Gamundi
16, Rue des H Iles - TARASCON - (B-du-Rh.)
Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.
Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906
Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906
Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**
Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

F. ROIG
PUEBLA LARGA - Valencia
Exporta buena naranja.
Garcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel
Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES
Grandes Almacenes SAN JOSÉ
DE
IGNACIO FIGUEROLA
CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA
SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.
= Sastrería = Camisería = Confecciones =
Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—
Laneria—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes
OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO
COMPañÍA VIDAL-MAROTO
EXCURSIONES Á MIRAMAR, PUERTO Y BINIARAIX
EN AUTOMOVIL
con sujeción á la siguiente nota de precios:
De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pudiendo permanecer en el viaje tres horas. 25 Ptas
Para mayor número de horas precios convencionales.
De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas. 7 »
Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 150 Ptas.
De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al almeiz. 7 »
Hasta el antiguo fielato de Fornalutx. 8 »
PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:
Hotel "LA MARINA,,—Plaza de América.

Almacenes Montaner
Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11
PALMA DE MALLORCA
Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.
OBJETOS PARA REGALOS
Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,
Tapices, Alfombras y Cortinajes.
En la Sucursal "Can Bitla,,
Ropas hechas SASTRERÍA y ECONÓMICA

Ramos y guirrnaldas de azahar
:: PARA NOVIAS A PRECIOS REDUCIDOS ::
De venta en LA SINCERIDAD

HOTEL RESTAURANT SOLLER
MATEO SOLDUGA
Calle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1
* PALMA DE MALLORCA *
COCINA ESPAÑOLA
Comida de sopa, puchero y otro plato, pos-
tres, vino y pan 1'50 Ptas.
Cena id. id. id. 1'50 »
Cama, desde 1'00 »
Para uno ó más días de pensión, con cama. 3'50 »
Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio
esmerado y economía.

"Zum Spanischen Garten"
ANTONIO RIPOLL
Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.
IMPORTACIÓN * COMISIÓN * EXPORTACIÓN
EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE
DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES
DEL PAIS.
Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.**— Teléfono 888.
Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

HISTORIA GENERAL DE ESPAÑA
desde los tiempos primitivos hasta la muerte de Fernando VII, por D. Modesto Lafuente, continuada hasta nuestros días, por D. Juan Valera, con la colaboración de D. Andrés Borrego y D. Antonio Pirala.
Notable edición ilustrada con más de 6.000 grabados intercalados en el texto, comprendiendo la rica y variada colección numismática española.—Seis magníficos tomos en folio, ricamente encuadrados con tapas alegóricas.—Su precio 310 pesetas ejemplar, pagadas en doce plazos mensuales.—Se ha impreso asimismo una edición económica de este libro, distribuida en 25 tomos lujosamente encuadrados, á 5 pesetas tomo.
Se admiten encargos de esta obra en el establecimiento LA SINCERIDAD San Bartolomé 17.—SOLLER.

:: Transportes Internacionales ::
Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones
Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS
BAUZA Y MASSOT
AGENTES DE ADUANAS
CASA PRINCIPAL: CERBERE (Francia) (Pyr.-Orient.)
SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)
CASAS en CETTE: Quai de la Republique 3—teléfono 3.37
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73
TELEGRAMAS: BAUZA
Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller
— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

SASTRERÍA Y PAÑERÍA
DE
JOSE M. ALMAGRO
Calle de la Luna, n.º 58.—SOLLER
GÉNEROS DEL PAÍS Y EXTRANJERO
Gran surtido en cortes de traje de
Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotin inglés
y Melton Roubaix.
Especialidad en Viciñas negras de ELBEUF
Gran surtido en FRESCOS, CHALECOS FANTASÍA y cortes de PANTALÓN.
— CAMISERÍA y CORBATERÍA. — CUELLOS y PUÑOS. —
— TIRANTES y LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO —
Precios sin competencia.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
de JOSÉ COLL

Casa Principal: CERBERE.--Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono Cèrbere, 1.09 1/2, Certe, 4.08 1/2, Telegramas José Coll - CERBERE, Coll, Transitaire - CETTE.

Grandes Almacenes Bon Marché
DE PALMA
 ----- **PRECIO FIJO** -----
Novedades para Señora, Caballero y niños.

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. * Vestidos * * * * * confeccionados v sobre medida. * Corte distinguido. * * * * *

SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.
SECCION DE MERCERÍA

Sseción especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran obio Parisien **SOMBREROS** para **SEÑORA** y **NIÑAS.**

Comisión, Exportación é Importación
CARDELL Hermanos
 Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.
 Telegramas: **Cardell — LYON.**

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.
 Telegramas: **Cardell — LE THOR.**

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.
 = Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga
 Telegramas: **Cardell — ALCIRA.**

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES
 DE
FRANCISCO OLIVER
 Casa principal en **CERBERE (Pyrs. Ors.)**
 Sucursales en **CETTE**; 12, Quai de la République y **PORT-BOU**
 Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.
PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES

Direcciones telegráficas: OLIVER Cèrbere, OLIVER Certe, REVILO Port-Bou. TELÉFONOS: Cèrbere y Certe.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION
EXPEDICIONES AL POR MAYOR
 de toda clase de frutos y legumbres del país.
 Naranjas, mandarinas y limones.
FRANCISCO FIOL y Hermanos
 Rue des Clercs 11, **VIENNE-(Isère)**
 Telegramas: **FIOL—VIENNE-(Isère).** TELÉFONO 2-67.
CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina
 TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: **FIOL-ALCIRA**

Maison BERNARDO RIPOLL
 Fondée en 1898
 11, Rue de la République, 11—**PERIGUEUX (Dordogne)**
 Expéditions par wagons et en sacs de
Noix, Chataignes et Marrons
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos
 Téléphone, 0.87 * Adresse Télégraphique: **RIPOLL Périgueux**

Expéditions pour la France et l'Étranger



Hotel-Restaurant 'Marina'
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: **Teléfono 2869** :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País
 IMPORTACIÓN DIRECTA

DIPLOMA DE HONOR

V. Enseñat
 24, RUE RAVEZ, 24 — **BORDEAUX**

 Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
Mandarinas - Ananas - BANANAS - Cocos - Nueces
 del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

Gran Hotel Ultramar
 antes **HOTEL UNIVERSO**
 Propietarios: **OLIVERAS Y SANVISENS**
 + + + **BARCELONA** + + +

dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3.-BARCELONA

ISLEÑA MARÍTIMA
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana
 ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Islaña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.
 BARCELONA. "Islaña Marítima," R. Sta. Mónica, 29
 MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.^a Rue République
 VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
 IBIZA. Sres. Wallis y C.^a

Vapores de 1.^a clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa.*

— Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: **Marítima-Palma** —

Exportación Especial de Frutos y Vinos

MIGUEL DE GUZMAN

PASAS
UVAS DE MESA
LIMONES

MÁLAGA

VINOS FINOS
DE MÁLAGA
Y ESPAÑA

Para informes y precios, dirigirse á la Casa, ó á su Agente General en Francia:

MIGUEL MIRÓ—3 Rue des Vignerons 3—VINCENNES (Seine)

PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
Expedición al por mayor de espárragos y de toda
clase de legumbres.

SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO

Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpe-
dición de naranjas, limones, frutas frescas, secas
y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spé-
cialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chas-
selas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL—Avenue de la Pépinière (en face

du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS
FRANCISCO ARBONA

6, Cours Julien, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas,
limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.
Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de
España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de
lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas,
Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets,
y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums,
Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc., etc.

Encuadernaciones de lujo y económicas

OBJETOS DE ESCRITORIO

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

alle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle
del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y
variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --

PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL RIPOLL

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España,
Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

PRIMEURS DE ESPAÑA

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas,
Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

J. ASCHERI & Co. Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limo-
nes y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y pri-
meurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON
BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ARBONA (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»